

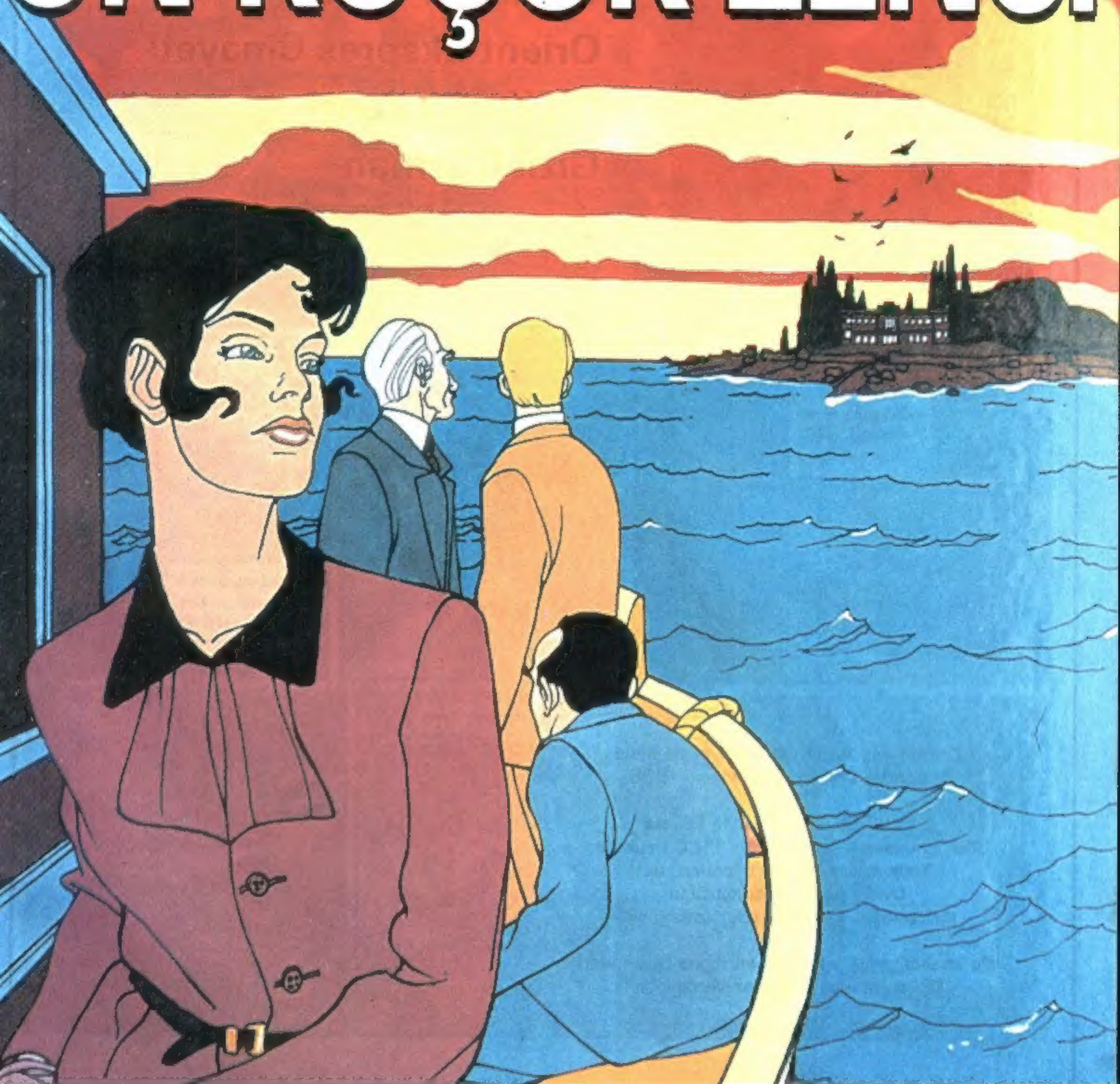


AGATHA CHRISTIE

F. RIVIERE

F. LECLERCO

ON KÜÇÜK ZENCİ





AGATHA CHRISTIE KOLEKSİYONU

ON KÜÇÜK ZENCİ

Zenci Adası... Yeni sahibi hakkında pek çok şey söyleniyor... Çok zengin bir yankee mi, Hollywood starlarından biri mi, yoksa İngiliz amirallerinden biri mi?

Uzun sözün kısası, on kişiye gelince - yargıctan playboya, sekreteri unutmadan - hepsi tatillerini adada geçirmeye davet ediliyorlar, hepsi hiçbir şeyden kuşulanmadan oraya koşuyor.

Ama orada, harikulade malikanede, onları, her birini, birer birer itham eden plâga kaydedilmiş sestten başka biri karşılamıyor... Bir panik yaşanıyor...

Ondan sonra, on küçük zenci rondunun kıtalarının ritmine uygun bir biçimde davetlilerin sayısı azalmaya başlıyor. Kimsenin gözünün yaşına bakılmadan, acımasızca...





Diğer Kitaplar

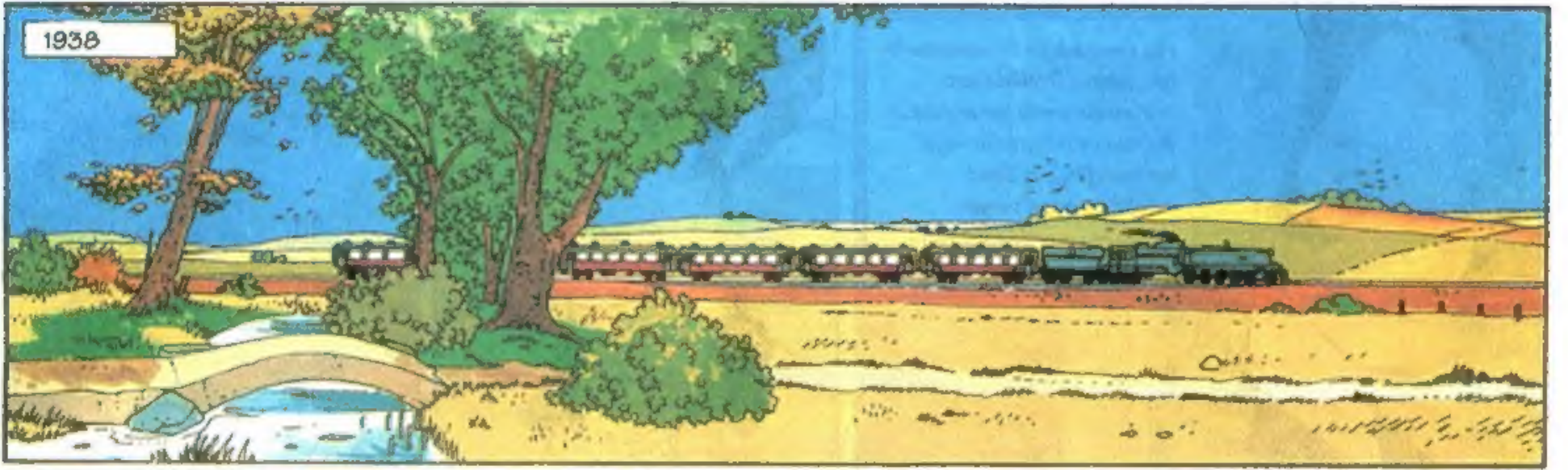
- Nil'de Ölüm
- Bitmeyen Gece
- Orient Ekspres Cinayeti
- On Küçük Zenci
- Gizli Düşman

Original adı: And then there were none
© Agatha Christie Mallowan, 1939

© 1996 Claude Lefrancq Editeur
386, chaussée d'Alembert - 1180 Bruxelles
Tous droits de reproduction, de
traduction et d'adaptation
strictement réservés pour tous pays.

Bu kitabın yayın hakları Akan Ajans tarafından
Doğan Medya Grubu'na verilmiştir.

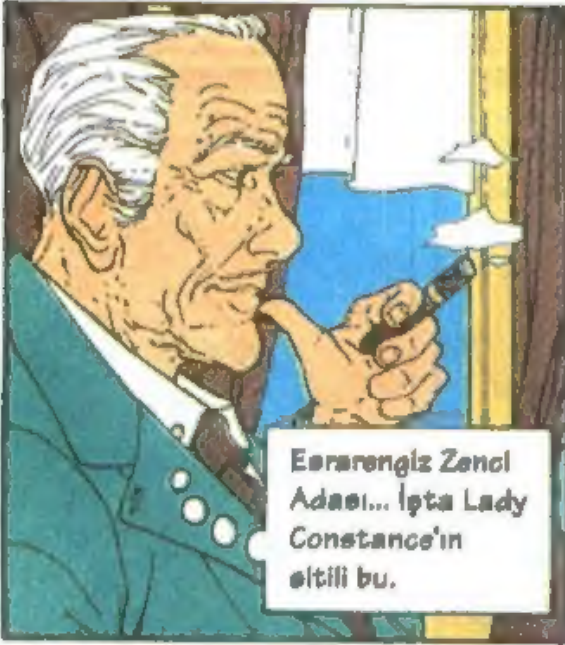
1938



Yargıç Wangrave



Çok sevgili dostum Lawrence, yıllardan beri
sizden haber alamıyorum. Zenci adasına gelin.
Orada büyüleyici bir manzarayla
karşılayacağınız. Birbirimize anlatacak o
kadar çok şeyimiz var ki. Burada doğayla
başbaşa, temiz havadan yararlanıp güneşte
yanabilirsiniz. Gelecek hafta sonu
Paddington'dan saat 12.40'ta kalkan trene
binin. Sizi Oakbridge'de bekleyecekler. Her
zaman elzin,
Constance Culmington



Esererengiz Zenci
Adası... İptâ Lady
Constance'in
eşitli bu.



CLIC



Vera Claythorne

Yarım saat sonra
Oakbridge'de
olacağız bayan.

Tegekkürler.



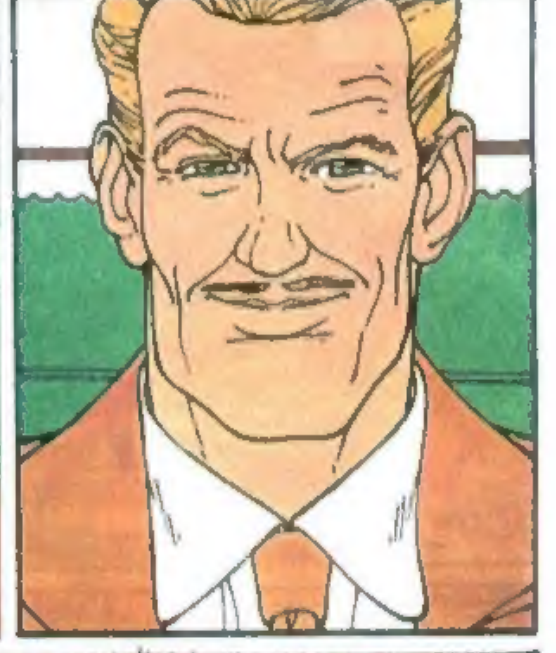
Aaa! Ajanetan gelen
mektup...

MISS VERA CLAYTHORNE
33, HOLBORN ST.
LONDON





Hiç ummadığın bir sekreterlik
İşi canım... Özellikle yaz
orasında deniz kenarında...
Bu Nancy D'Nyme'in neye
benzediğini... ve Zenci
Adası'nın nasıl bir yer
olduğunu merak ediyorum!



Bu adam, durmadan
gezip dolan birine
benziyor...

Bu kız bir öğretmenine benziyor... Ya
da bir mürebbiyeye... Daha çok, etl
budu yerinde güzel bir kadını!



Phillip Lombard

Benim bu trende ne işim
var?.. Devon'da bir adada bir
hafta. Bütün masrafları
ödenmiş... Pöhh, boş ver! Ben
ne adalar gördüm... Bu
Zenci Adası?.. Bir sinema
starına ait değil miydi?!



Tanrı ne kadar eicaklı..
Sanki oraya hiç
ulaşamıyacakmışız gibi
geliyor...

Az sonra orada
olacağız... Siz tatilinizi
Sticklehaven'da mı
geçireceksiniz bayan?



Hayır, Zenci
Adası'nda... Bir
tanıdığım orada
aile pansiyonu
uğletiyor da...

Yaa! Bu çok
romantik bir
geçer... Öyle değil
mi Neron?

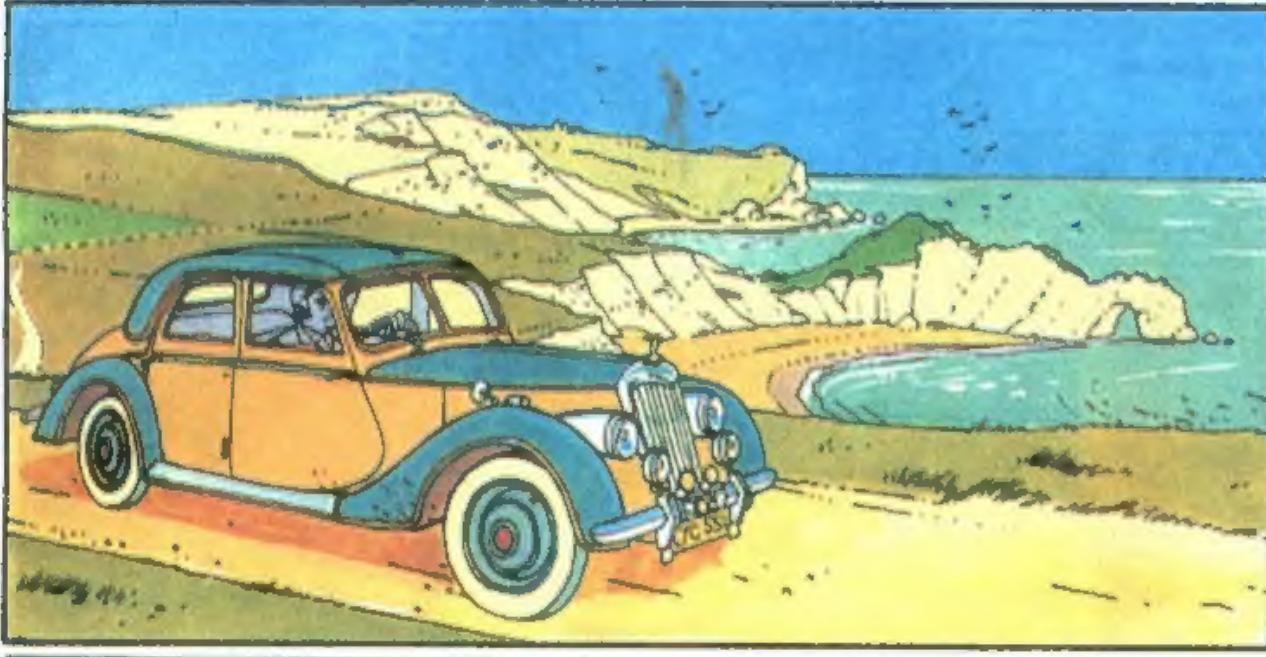


Emily Brent



General Mac Arthur

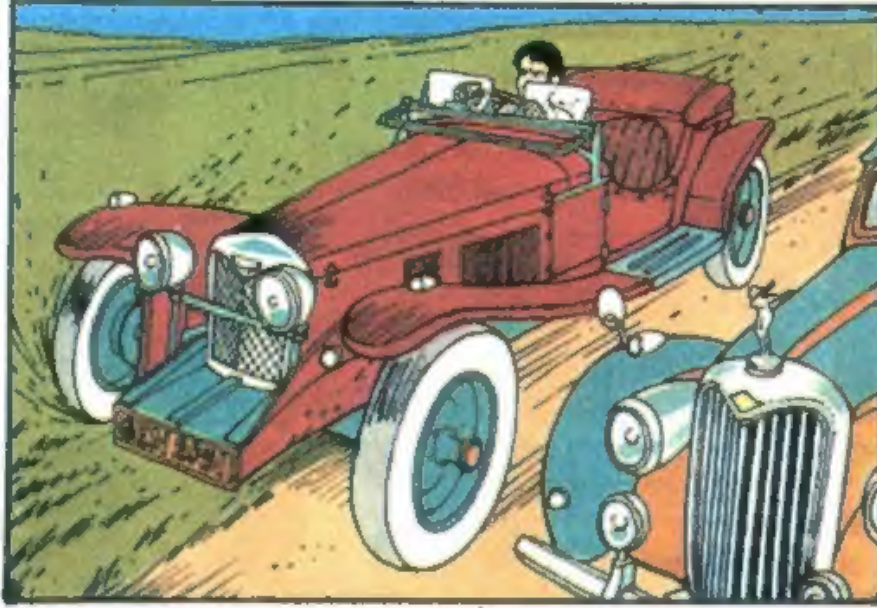
Çabuk olun dostum
ben Oakbridge
aktarmasını kaçırmak
istemiyorum.



Doktor Armstrong

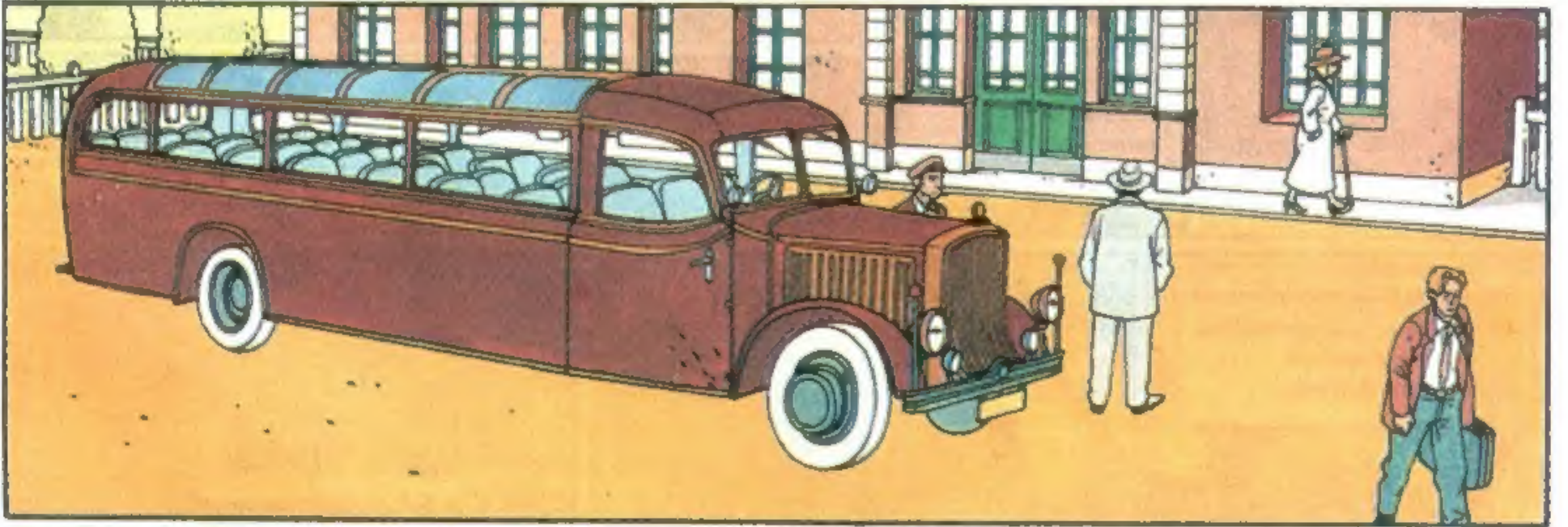


Bu gelen adam
kütahtın biri olmalı!



İşte biri daha! Böyle yolda
oyalanan, vakti öldürenlerden
nefret ediyorum...

Tony Marteen

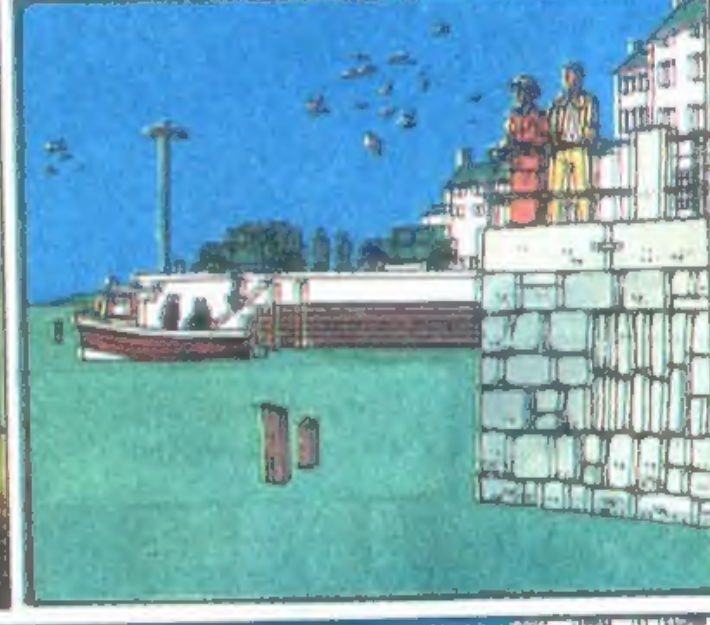
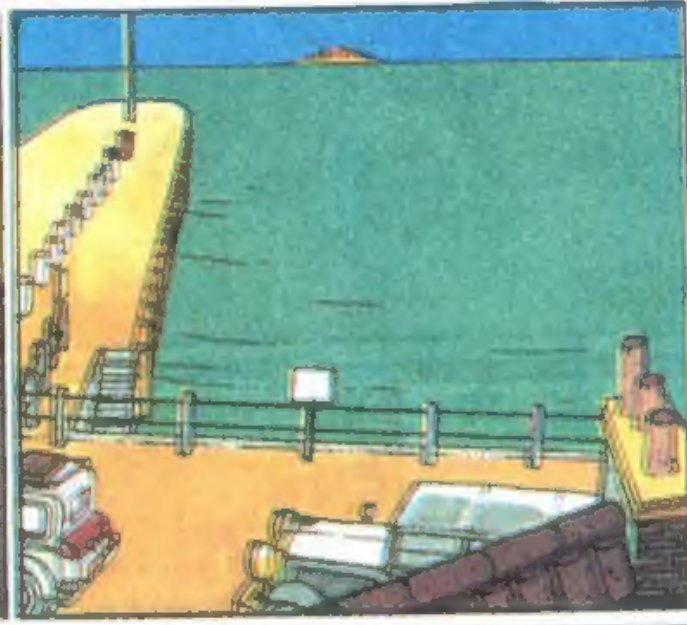
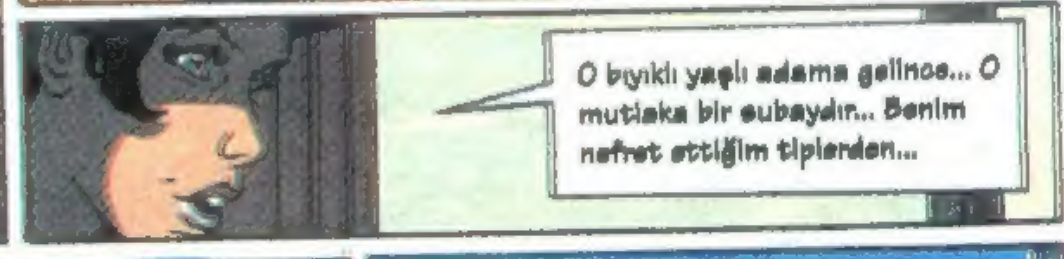
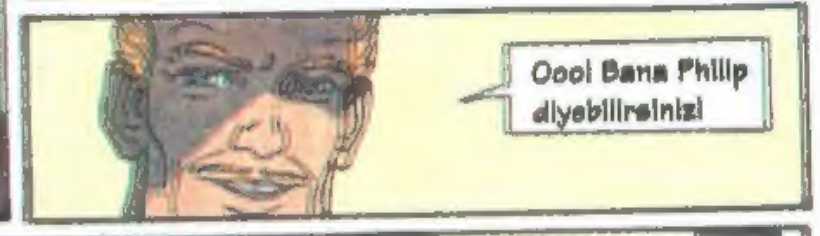
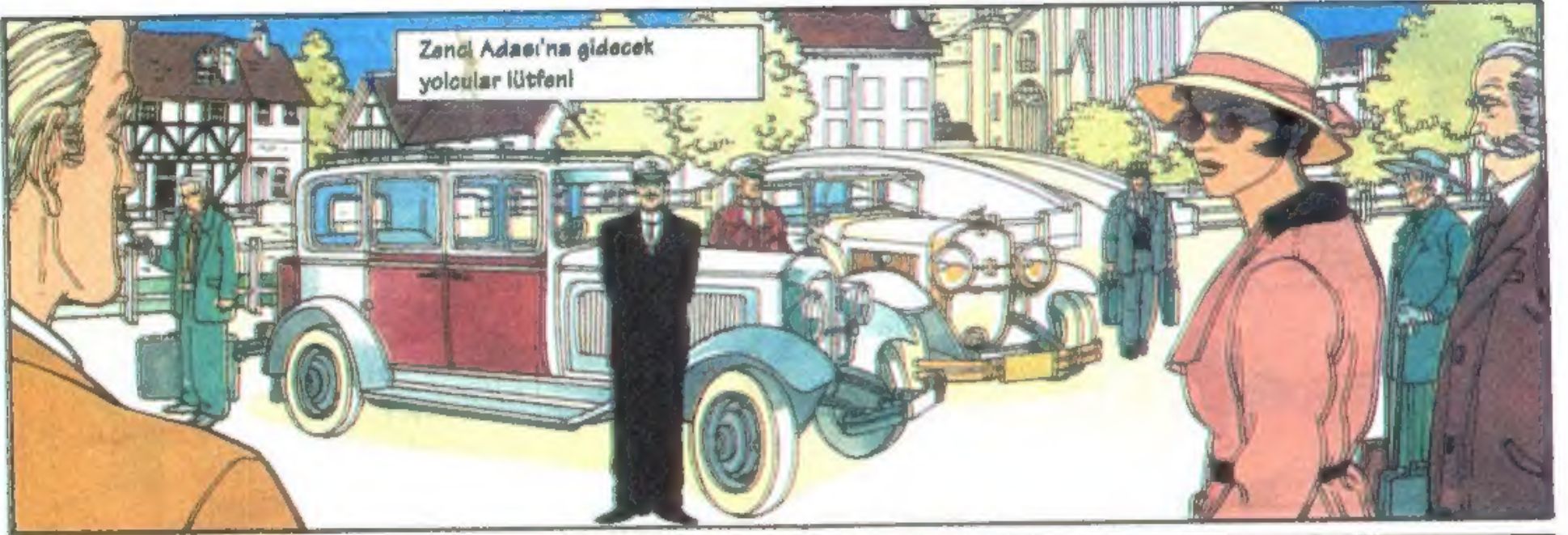


İşte geldik bay Davis... Siz Zencî Adası'na
gideceksiniz değil mi?



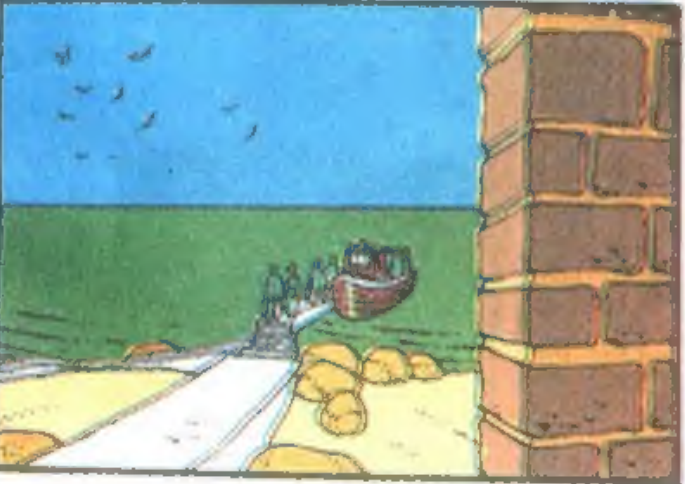
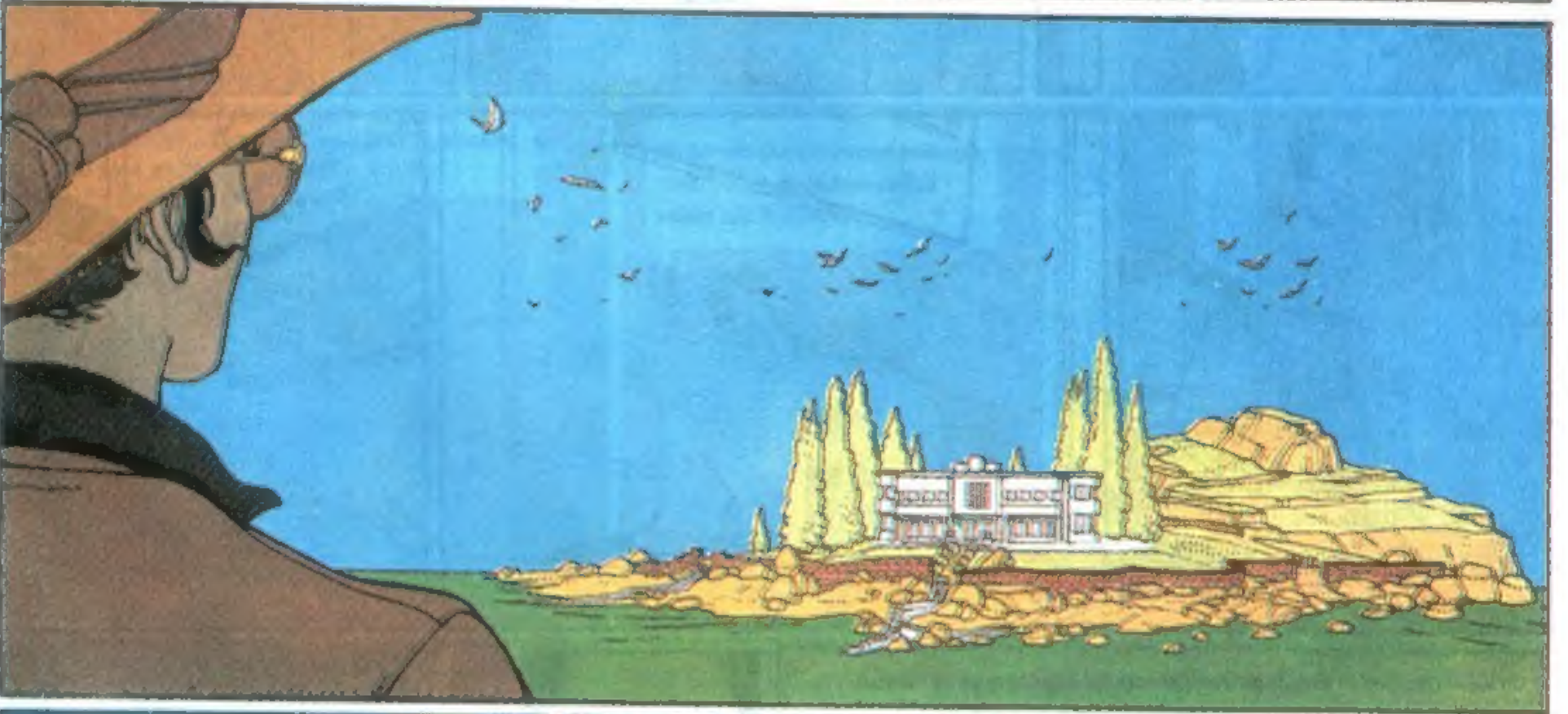
William Blore

Evet! Üzeri martılarla kaplı,
bu kötü kokan kayalık...
Yıllar önce oraya gitmişim.
Ben, ilginç yedi kıyile oraya
davet edildim. Çok ilginç
değil mi? Hah hah hal

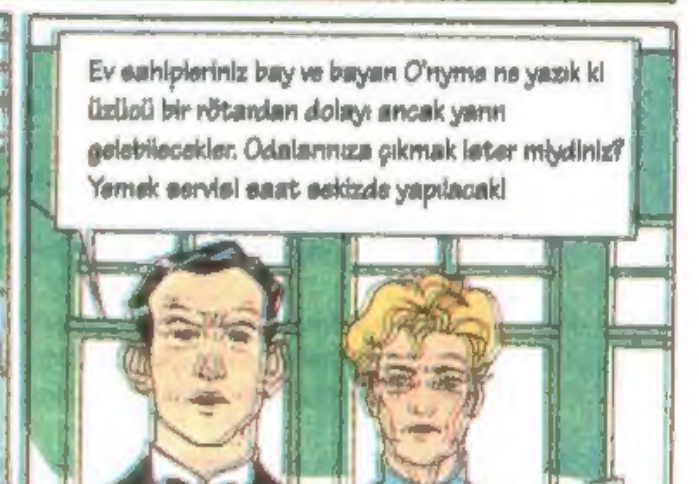




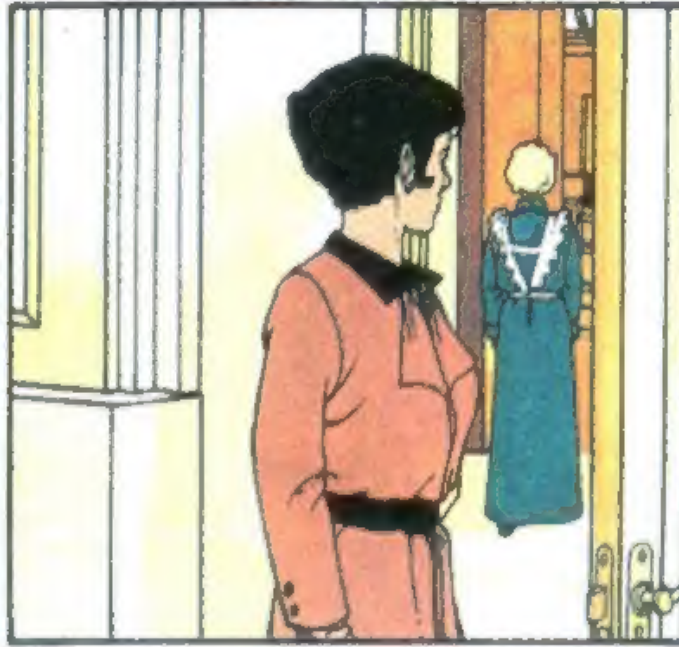
Baylar bayanlar
ada görüldü



Bayanlar, baylar lütfen içeri
buyrun... Ben bay Rogers'im.

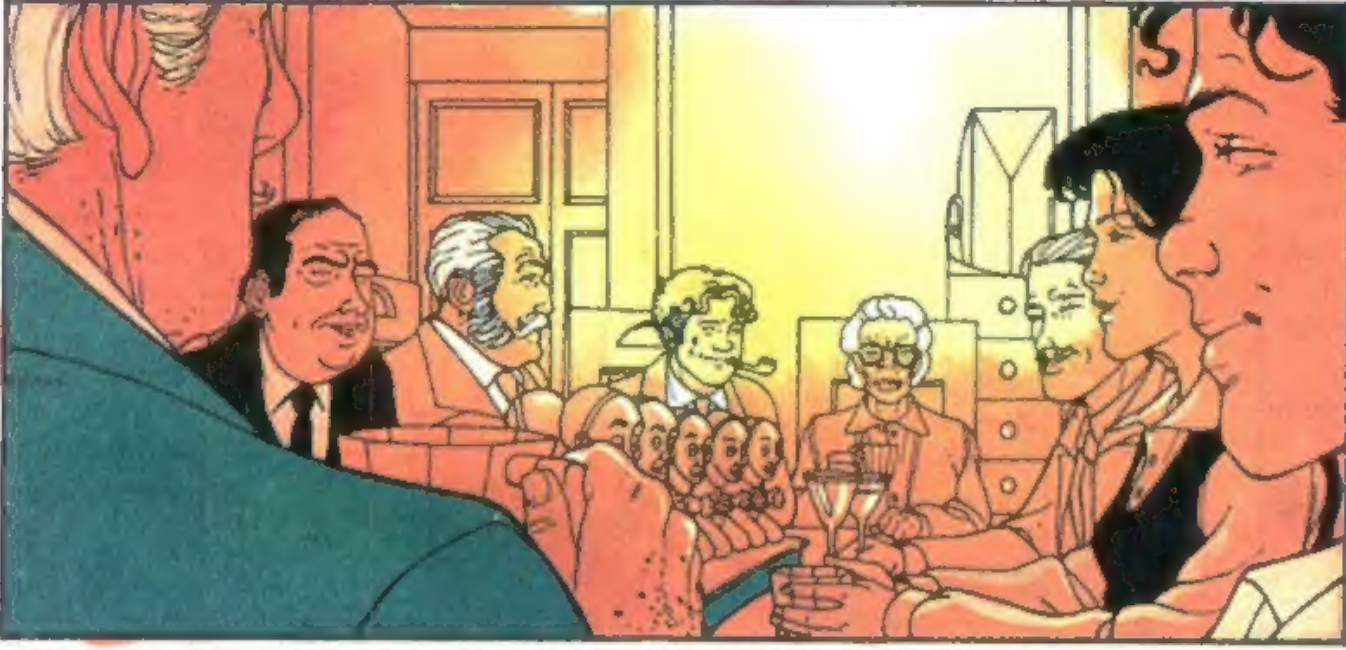


Ev sahipleriniz bay ve bayan O'nyma ne yazık ki
üzüldü bir rötandan dolayı ancak yanın
gelebilecekler. Odalarınıza çıkmak ister miydiniz?
Yemek servisi saat sekizde yapılacak



On küçük zencil yemek yemeye gittiler. İçlerinden biri boşluğu ve gerye dokuzu kaldı. Dokuz küçük zencil gece geç saatlere kadar uyanık kaldı. İçlerinden biri uykudan uyanmayı unuttu ve gerye sekiz kaldı. Sekiz küçük zencil Devon'da gezintiye çıktılar. İçlerinden biri oradan ayrılmadı ve gerye yedisi kaldı. Yedi küçük zencil ormana odun kırmaya gittiler. İçlerinden biri kendisini ortadan kıyı ve gerye altısı kaldı. Altı küçük zencil anı kovanıyla oynadılar. İçlerinden birini yaban arası soktu ve gerye beşi kaldı. Beş küçük zencil hukuk tahsil yaptılar. İçlerinden biri avukat oldu ve gerye dördü kaldı. Dört küçük zencil denize açıldılar. İçlerinden birini ringa balığı kaptı ve gerye üçü kaldı. Üç küçük zencil hayvanat bahçesine gittiler. İçlerinden birini aye ezdi gerye ikisi kaldı. İki küçük zencil güneş altında oturdular. İçlerinden birini güneşte kavırdı gerye biri kaldı. Bir küçük zencil tek başına kaldı. Gidip kendini aştı gerye hiç kimse kalmadı.





Bayanlar
ve baylar
susun!!!

Ben elzleri gu
cinayetleri
iglemekle
ugluyorum:
Doktor Edward
Georges
Armstrong, el.
14 Mart
1925'te Louise
Mary Gless'in
ölümüne sebep
oldunuz...

William Henry
Blair, 10 Ekim
1928 günü
James Stefan
Lander'un
ölümüne sebep
oldunuz...

Teğmen Philip
Lombard, elz
Doğu
Afrika'da bir
kabilelerden
yirmi bir kişiyi
ölümüne
sürüklediniz...

Anthony James
Marston, geçen
yıl 14 Kasım'da
elz John ve Lucy
Combes'u
öldürdünüz...

Yargıç Lawrence
Wangrave, 10
Haziran 1930
günü, Edward
Seton'u
ölümüne
sürüklediniz...

General John
Gordon Mac
Arthur, 4 Ocak
1917 günü,
kannızın sevgili
Arthur
Richmond'u
soğukkanlılıkla
ölümüne yolladınız...

Thomas Rogers
ve Mary Rogers
elz, 6 Mayıs
1929'da Jennifer
Brady'ı ölümüne
terk ettiniz...

Vera Alizabeth
Claythorne, 11
Ağustos 1932'de
elz Cyril Ogilvie
Hamilton'u
öldürdünüz...

Emily Caroline
Brent, 5 Kasım
1931'de elz
Beatrice
Taylor'un
ölümünden
sorumlu
tutuldunuz...

Suçlular; kendinizi
savunmak için
edöleyeceğiniz bir
şey var mı?



Önemli bir şey değil...
Basit bir güpezlük.

Az önce konuşan kimdi? Bu
ses nereden geliyor?

Burada neler oluyor böyle?
Bu tatsız kötü şakayı kim
yapıyor?

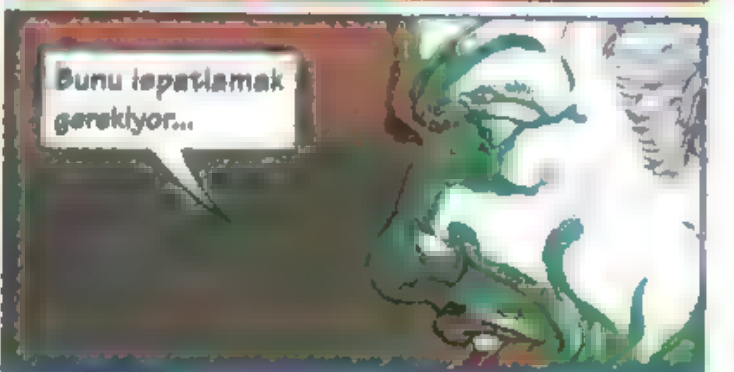
Bu ses bizim
bulunduğumuz odestan
geliyor gibiydi... En azında...



İşte bir
gramofon!



Bir şaka yapmak
istemisler, hepeli
bul..



Bunu lepatlamak
gerekliyor...

Bunlar lğrenç yalanlar...
Korkunç yalanlar...

Bu gramofonu
buraya kim koymuş?

Onu buraya ben koydum mēayē...
Bay O'Nyme öyle emrettiği için...
Ben müzik çalacağını sanıyordum...
Elbette biliyordum...

Plâğın üzerinde adı
yazılı mı?

Evet, "Kuğunun parkisi"





Bütün bunlar çok komik!..
Ne olursa olsun, hiç vakti
kaybetmeden şu bay
O'Nyme'le bir konuşmalı...

İşte esrunda bu...
Bay O'Nyme de kim?



Roger, her şeyden önce
siz kennizi odanıza
götürün. Onun
dinlenmesi gerek.

Rogere ben size yardım
edeyim... Ona biraz Brandy
verelim, iyi gelir.

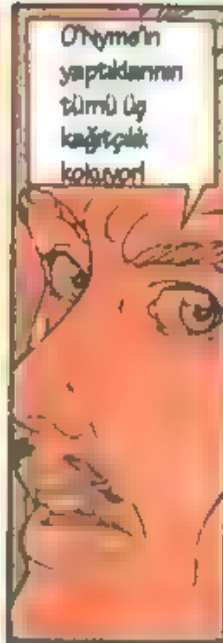
Bilmiyorum sizler de
benim gibi mi
düşünüyorsunuz, ama
ben bir şeyler içeceğim!



Plakta hepimizin adı geçiyor. Orada William Henry Blore
diye birinden söz ediliyor. Oysa içimizde bu adı taşıyan
kimse yok, buna karşılık Bay Davis'in de adı geçmiyor...



William Blore benim. Davis adı,
bay O'Nyme'nin, beni, sizin
grubunuz içinde, kameinin
mücevherlerini kollamam için
angaje ettiğinde kullanmamı
istediği bir ad idi.



O'Nyme'nin
yaptıklarının
tümü üç
kağıtçılık
kokuşor!



Rogere, şimdi senin, bu
hikayenin son sözünü
edilemeni istiyoruz...
O'Nyme kim?

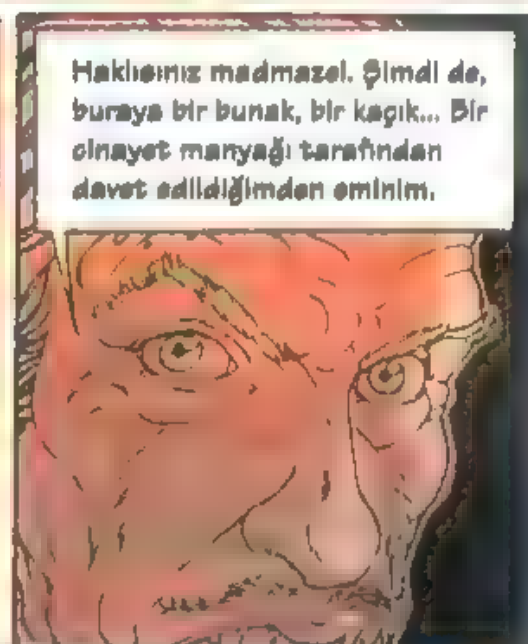


Size bu konuda bir şey edilemem miydi.
Ben bay O'Nyme'i hiç görmedim. Biz bir
ajans tarafından işe alındık... Ben onların
gönderdiği mektubu saklamadım... Ama
sizler gelmeden önce evde yapmam gereken
hazırlıkların yazıldığı mektup işte burada...

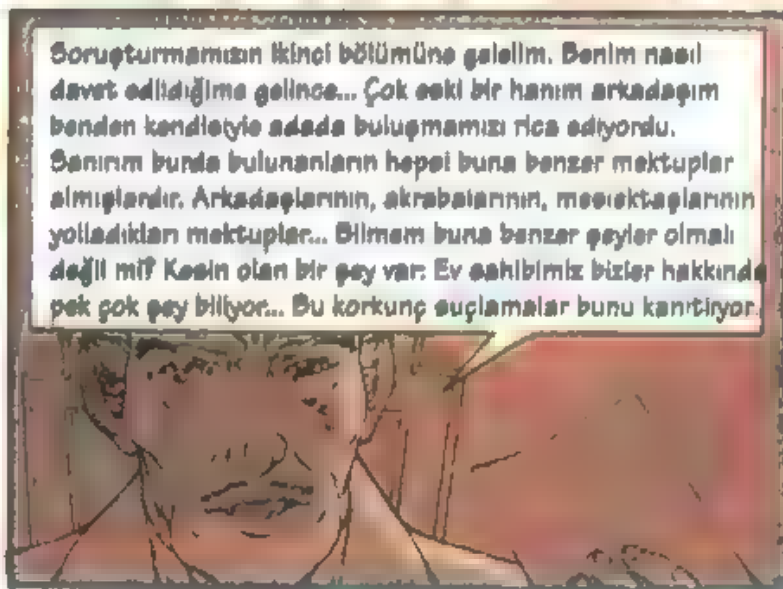


Hımm... Rita'nın antetli
kağıdına yazılmış... İmza da
A.N O'Nyme... ANONİM

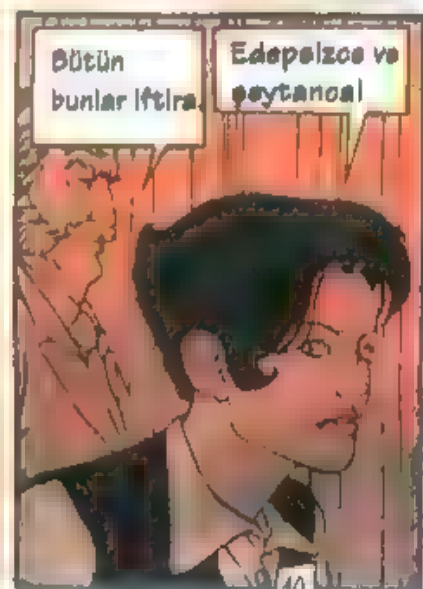
Bu çok şaşırtıcı,
bu ilginlik



Haklısınız madamazel. Şimdi de,
buraya bir bunak, bir kağıt... Bir
cinayet manyağı tarafından
davet edildiğimden eminim.



Soruşturmamızın ikinci bölümüne geçelim. Benim nasıl
davet edildiğime gelince... Çok eski bir hanım arkadaşım
benden kendisiyle adada buluşmamızı rica ediyordu.
Sanırım bunda bulunanların hepsi buna benzer mektuplar
almışlardır. Arkadaşlarının, akrabalarının, meslektaşlarının
yolladıkları mektuplar... Bilmem buna benzer şeyler olmalı
değil mi? Kesin olan bir şey var: Ev sahibimiz bizim hakkında
pek çok şey biliyor... Bu korkunç suçlamalar bunu kanıtıyor.



Bütün
bunlar iftira

Edepsizce ve
seytancası

Ben Edward Seton cinayetiyle suçlanıyorum. O sağılık bir katildi. Avukatının ustakâfi sayesinde cezadan kurtulmak üzereydi! Ama ben buna rağmen jüriyi onun suçlu olduğu konusunda ikna edebildim. Ve Seton ölüm cezasına çarptırıldı. Ben yalnızca görevimi yaptım.

Bana gelince ben küçük Cyril Hamilton'un bakıcıydim. Deniz kenarındaydık. Onun yüzünden çok açılmasına izin vermiyorduk. Bütün bunlara rağmen bir sabah benim gözetimimden kaçtı. Ve... ben çok geç kalmıştım. Boşulmuştum. Benim kabahatim değildi. O, ele avuca sığmayan bir çocuktur. Kimse hiçbir zaman beni suçlamadı. Bu suçlama adil değil!... Hakarettir bu!

En iyisi, bu iftiralara önem vermemek. Bununla birlikte, bu gang Arthur Richmond hikayesinde gerçek hiçbir şey yok. O çarpışma sırasında öldü. Savaş sırasında bundan daha doğal ne olabilir ki? Burada beni özen karıma iftira edilmesel...

Yeriler konusuna gelince... Mah hah hal! Bu hikaye doğru. Çalılıklar arasında kaybolmuştuk. Onlara hiçbir şey bırakmadan bütün yiyecekleri yanıma alıp onları orada terk ettim. Ya onlar ya da ben. Çok şerefli bir şey olduğunu söyleyemem ama bu insanlar ölümden çekinmiyorlardı. Evet... Ben onları ölüme terk ettim!

Şimdi hatırladım... John ve Lucy Combes. Bunlar benim Cambridge yalılarımda yaşadığım çocukları. Ama bu olayda ben suçlu değilim. Bu garazlı. Lanet olsun! Sürat çağındaydı Arabalar hız gitmek için yapıyorlar... Bu benim kabahatim değil!

Biz bayan Brady'nin hizmetinde çalışıyorduk... Bir gece o çok hastalandı. Fırtına vardı. Telefon kesilmişti. Ve ben doktoru çağırmaya yürüyerek gittim. Ama biz geldiğimizde çok geç kalmıştık. Onu kurtarabilmek için her şeyi yapıyorduk.

Ve o, size hizmetlerinizin karşılığı olarak... Teşekkür etmek için yüklü bir miras bıraktı.

Ben rütbelli bir polistim. Bir banka soygunu sırasında, bekçi öldürülmüştü. Benim tanıklığımdan sonra Landor adında biri mahkum oldu. Adam hapisteyken öldü... Hiçbir pişmanlık duymuyorum. Bu benim görevimdir!

Bana gelince, bu tam anlamıyla eşaretsiz bir durum... Şimdi adını bile hatırlayamıyorum... Kuşkusuz yapılan ameliyatlardan biri olmak... Budığınız gibi bütün ameliyatlarda başkanı olamıyorum.

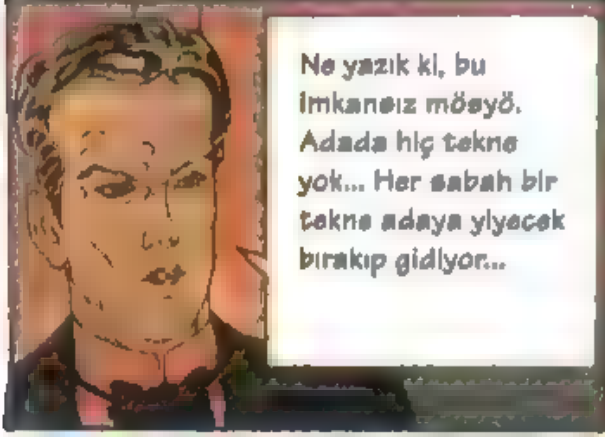
Benim söyleyecek bir şeyim yok. Ben her zaman vicdanımın sesini uydum. Kendimi suçlu bulmuyorum.

Bu harikal Benim dışındadır... Hepimiz yasalara saygı ve adalete ağıyla yaşıyoruz...

Demek ki soruşturmamıza ara verildi. Rogers adada bizden başka kimse yok mu?

Kesinlikle başkaları yok müeydi...

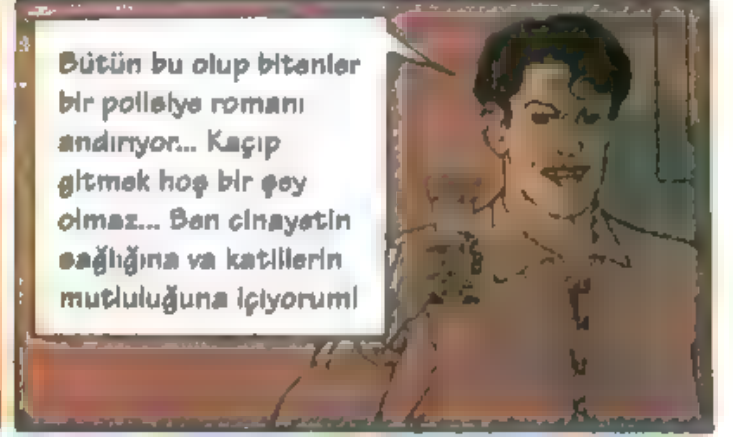
Güzel! Doetlarım ben ne maksatla bu adada bir araya getirildiklerimizi bilmiyorum... Ama bir an önce, buradan kaçıp gitmemizde yarar var!



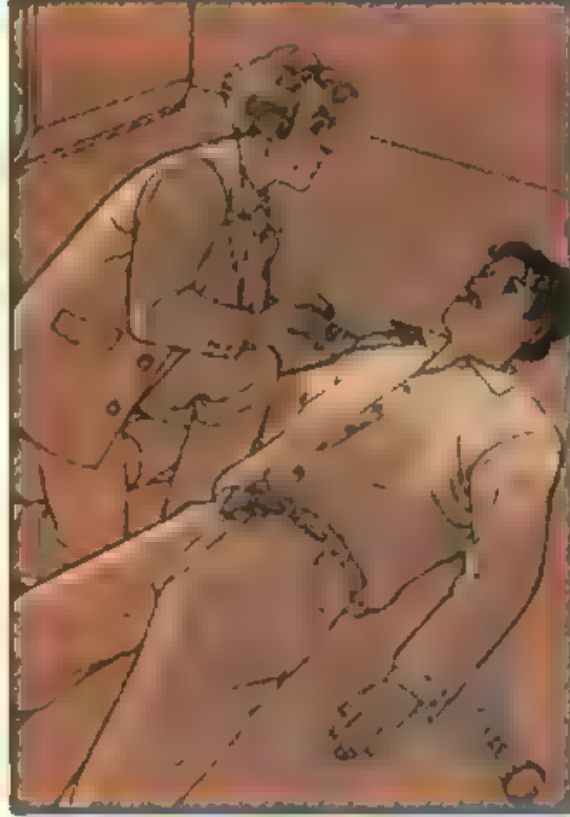
Ne yazık ki, bu
imkaneiz mösyö.
Adada hiç tekne
yok... Her sabah bir
tekne adaya yiyecek
bırakıp gidiyor...



Tamam! Yarına kadar bekleriz.



Bütün bu olup bitenler
bir polisiye romanı
andırıyor... Kaçıp
gitmek hoş bir şey
olmaz... Ben cinayetin
sağlığına ve katillerin
mutluluğuna içiyorum!



Aman
Allahım... Ölmüştü



Siyanürl..



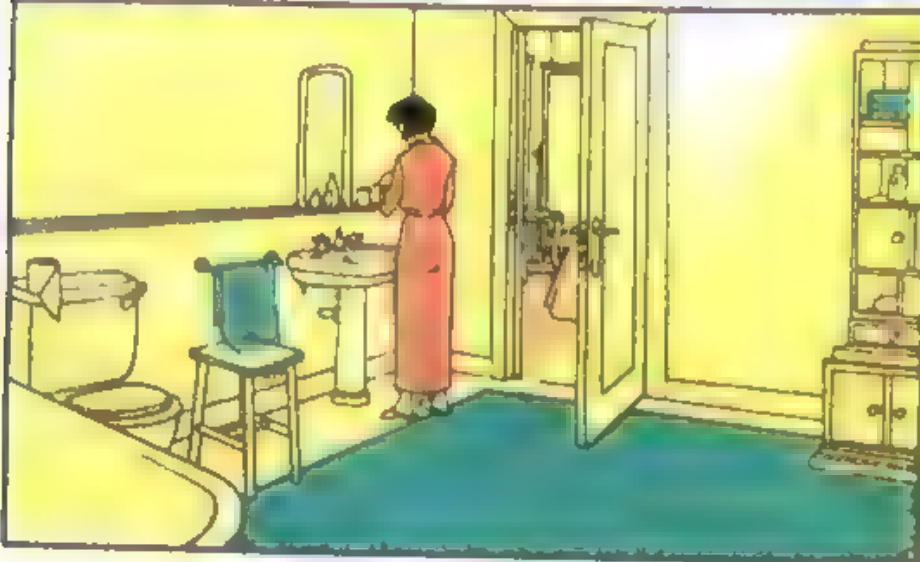
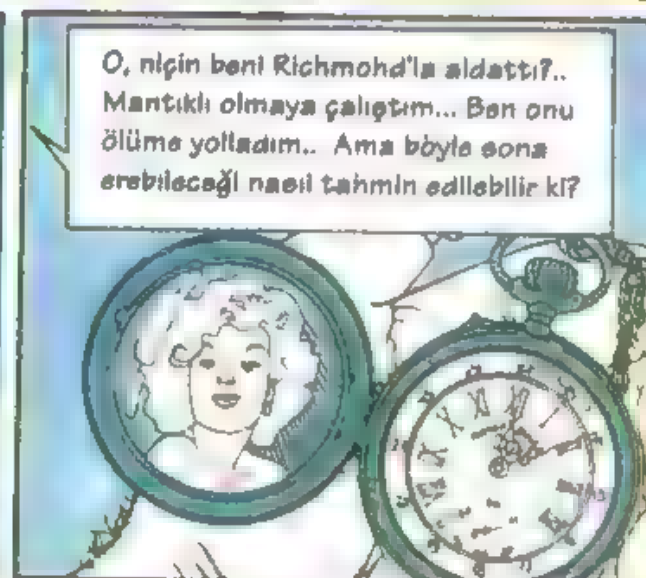
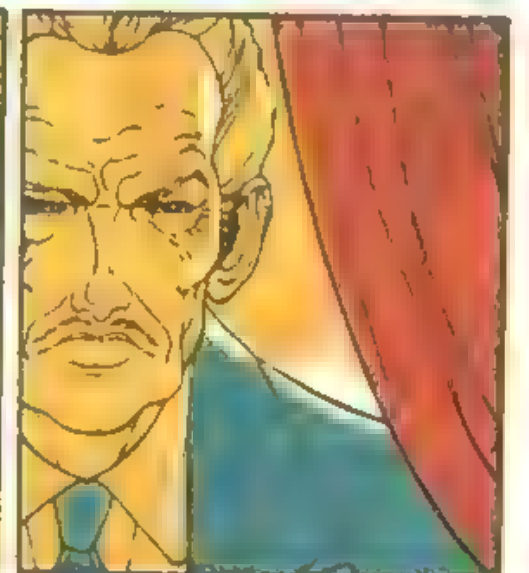
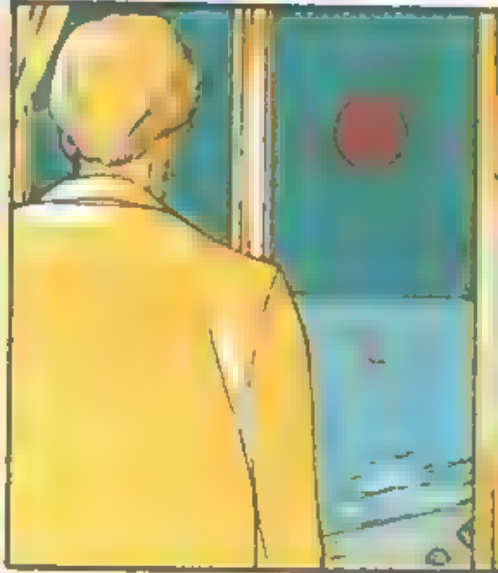
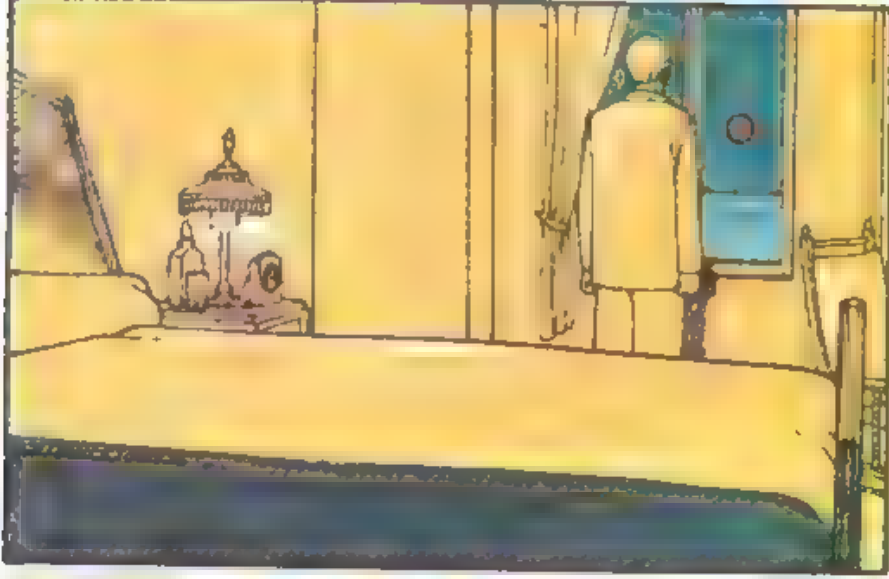
Kuşkusuz brandel genzine
kaçmış olamaz.. Koku yok! Zehirli
kadehine kendisi mi koymuş?..
Haydi bulun bakalım...



On küçük zencî yemek yemeğe gittiler. İçlerinden
biri boğuldu ve gerye dokusu kaldı.



12.



Hayır Cyril... Olmaz...

Sizinle evlenebilmeyi çok istedim Vera... Ama benim beş param yok... Kanuna göre, babamın serveti, mirası Cyril'e kalacak. Küçük kardeşimi taparcasına seviyorum ama o olmasaydı... Biz ve ben... Neye... Hayat bu...

Hugo... Burada seni yanımda hissediyorum... Ama sen gerçekten neredesin?

Her haddi sarhoftum... Ve buna rağmen ameliyatı yaptım... Zavallı kadın öldü! Ama bu olayı kim bilebilir ki?

Ameliyathane cehennem gibi acaktı. Hempire gözlerini bana dikmiş kuşkuyla bakıyordu.

Hayır o kadın olamaz! O Emily Brent olamaz!

Doktor, doktor uyanın!

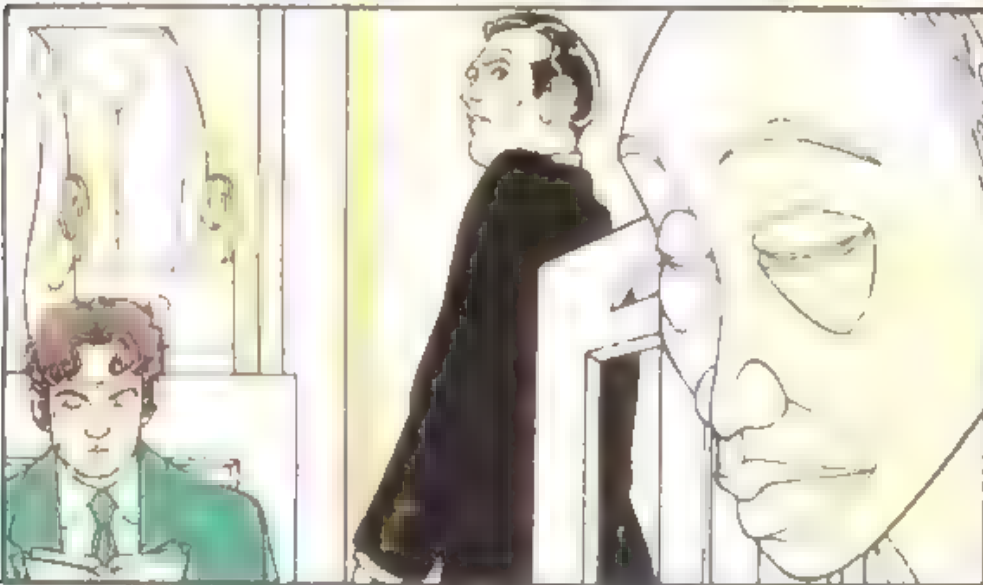
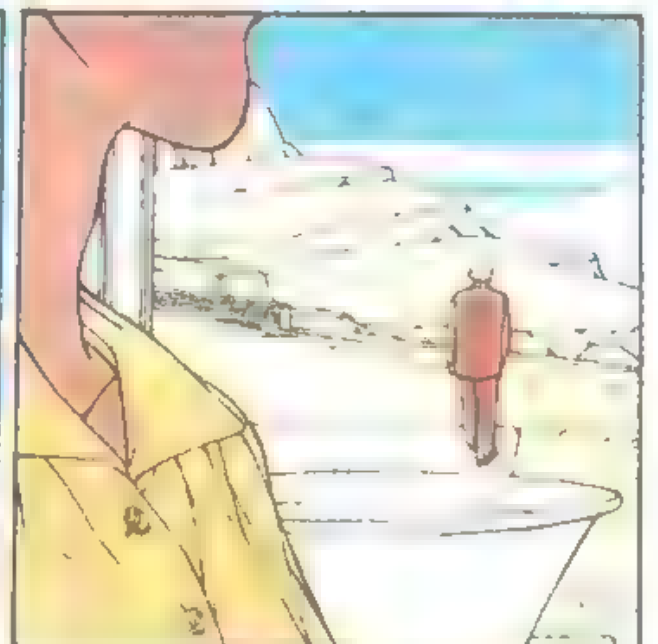
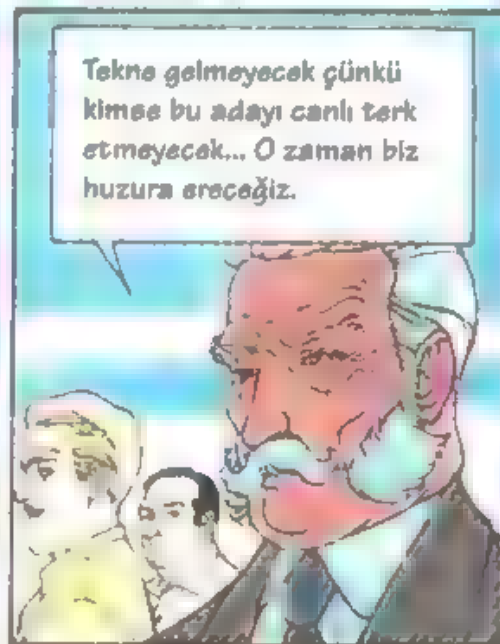
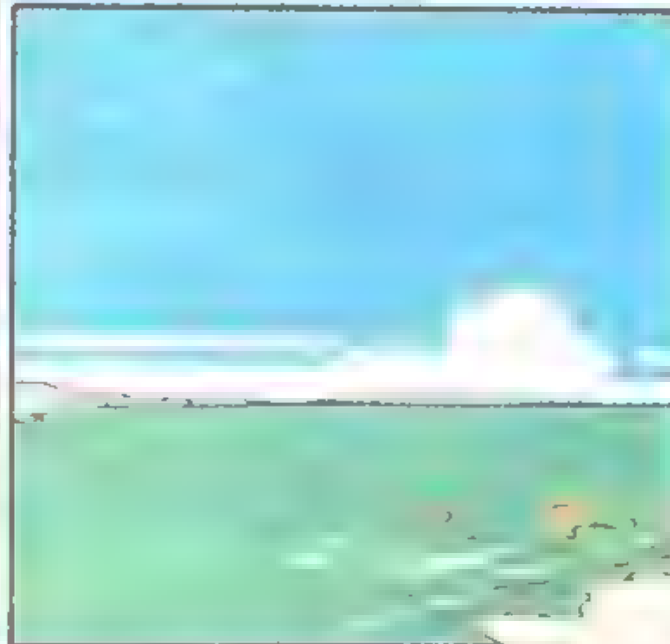
Ne? Ne oluyor?..

Kanımı Onu uyandıramıyoruz!

Yoksa o?

Maalesef! Onun için her şey sona ermiş...

Dokuz küçük zenci gece geç saatlere kadar uyanık kaldı. İçlerinden biri uykudan uyanmayı unuttu ve gerye sekizi kaldı.





Zenciler mösyö...



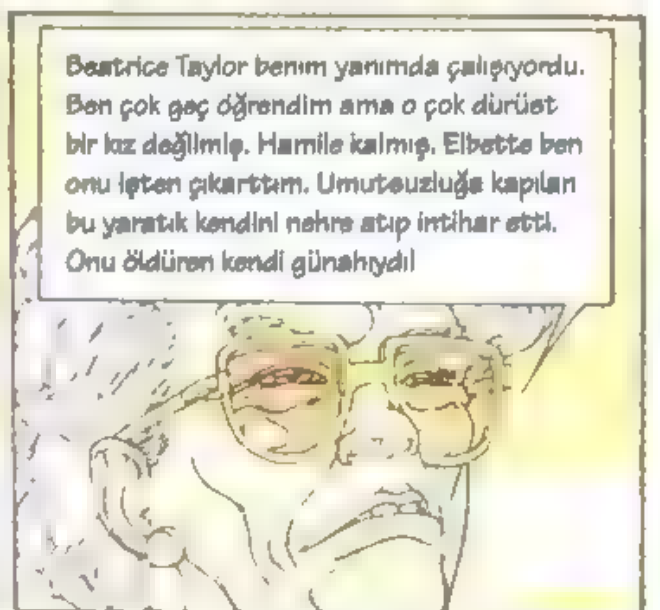
...sekiz tane kalmış... İki kişi öldü... İki zenci ekalk.



Teknenin gelip bizi almasını
öyle çok istiyordum ki...



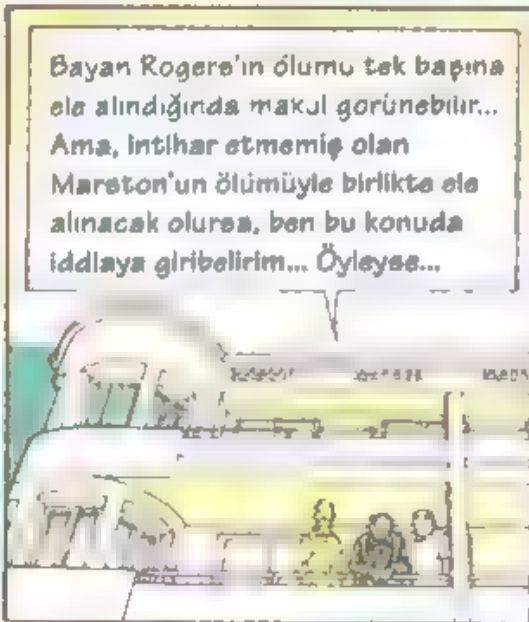
Koşuları gördükten sonra,
oyn gece, o beylerin önünde
bir şey söylemek
istememedim. Ama bu garip
suçlamalar çok kesinmiş,
doğruymuş gibi görünüyor...



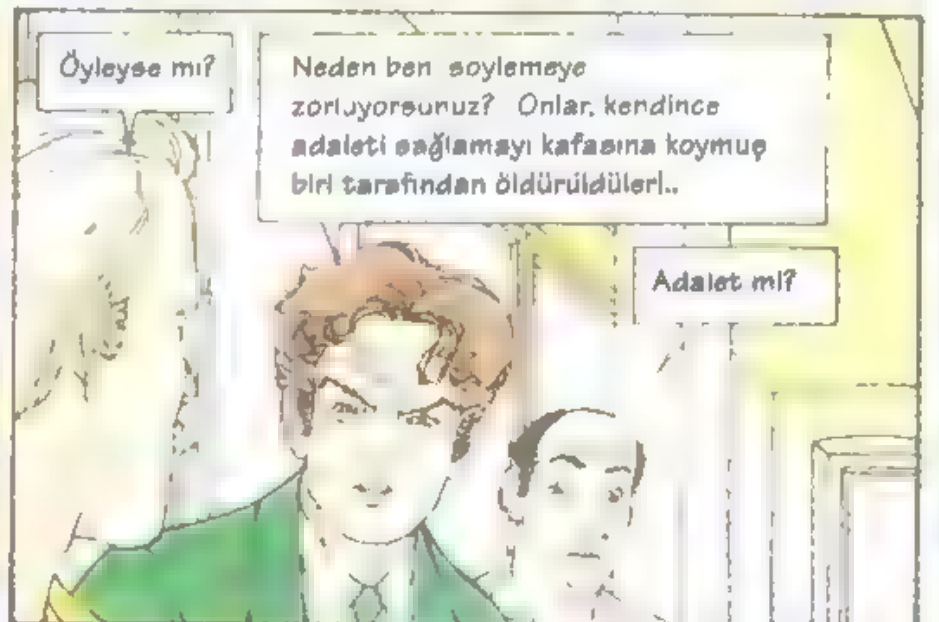
Beatrice Taylor benim yanımda çalışıyordu.
Ben çok geç öğrendim ama o çok dürüst
bir kız değildi. Hamile kalmış. Elbette ben
onu içten çıkarttım. Umutsuzluğa kapılan
bu yaratık kendini nehre atıp intihar etti.
Onu öldüren kendi günahıydı!



Böylece hepimizin, kendi
kendini suçlaması için
bir sebebi var...



Bayan Rogere'in ölümü tek başına
ele alındığında makul görünebilir...
Ama, intihar etmemiş olan
Marston'un ölümüyle birlikte ele
alınacak olursa, ben bu konuda
iddiaya girebilirim... Öyleyse...



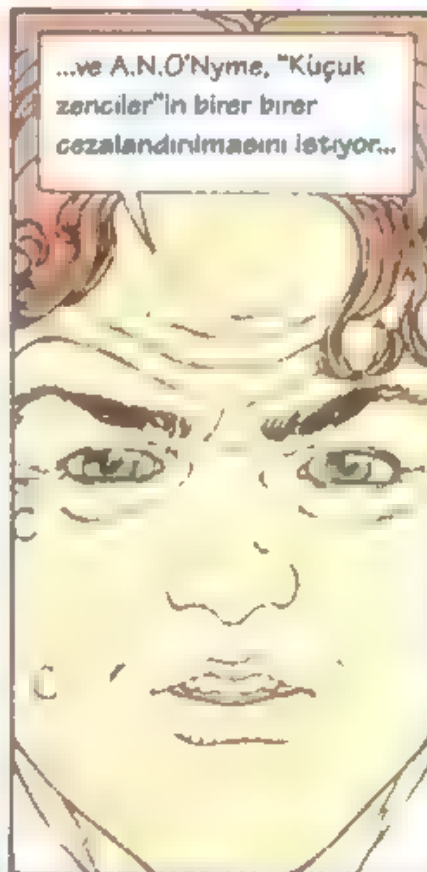
Öyleyse mi?

Neden ben söylemeye
zorluyorsunuz? Onlar, kendince
adaleti sağlamayı kafasına koymuş
biri tarafından öldürüldüler..

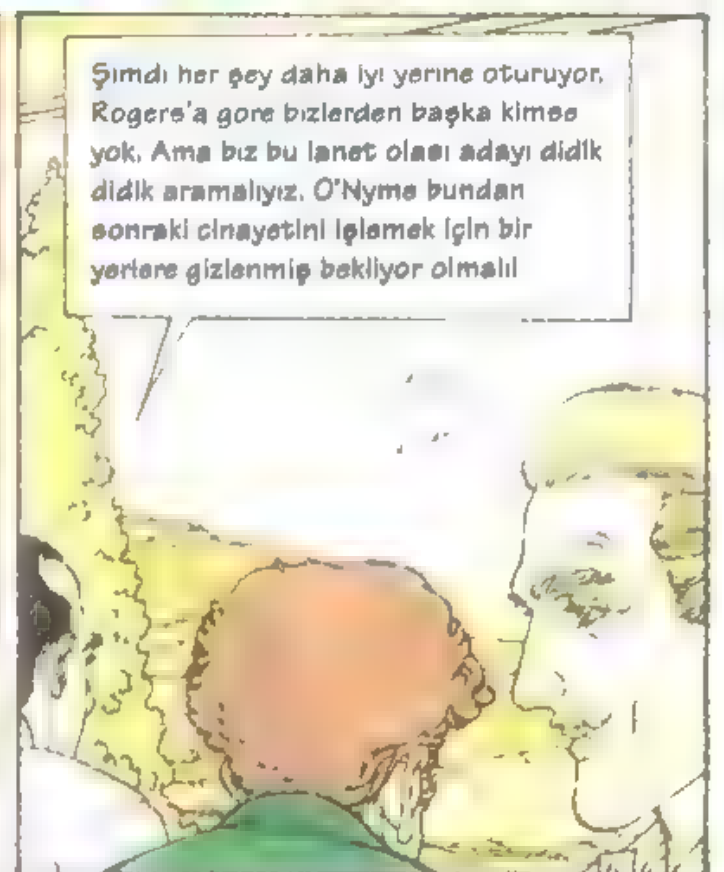
Adalet mi?



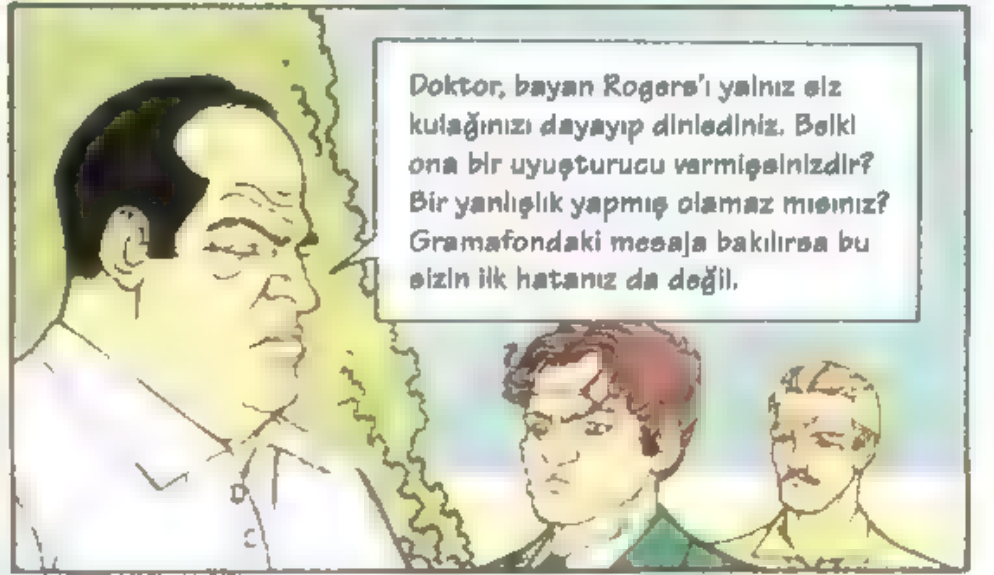
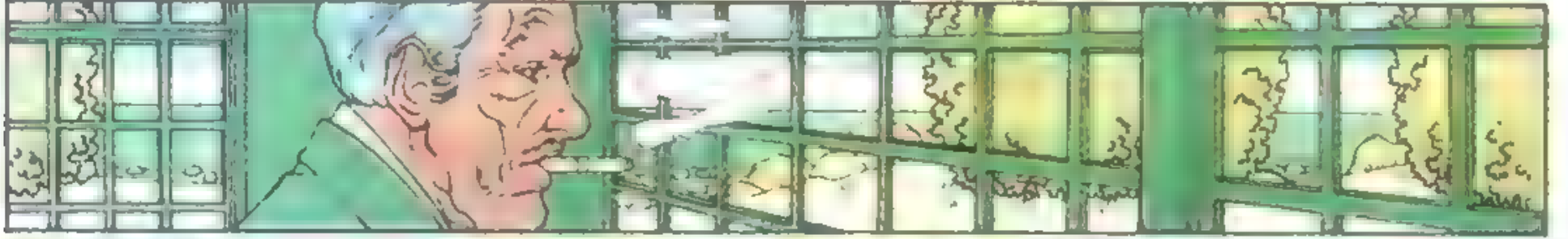
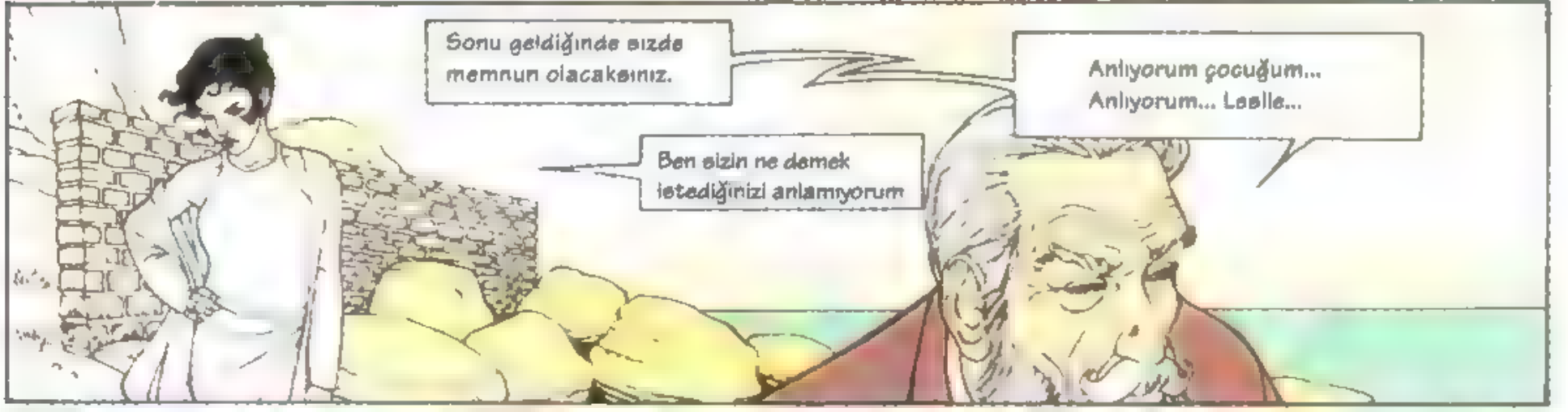
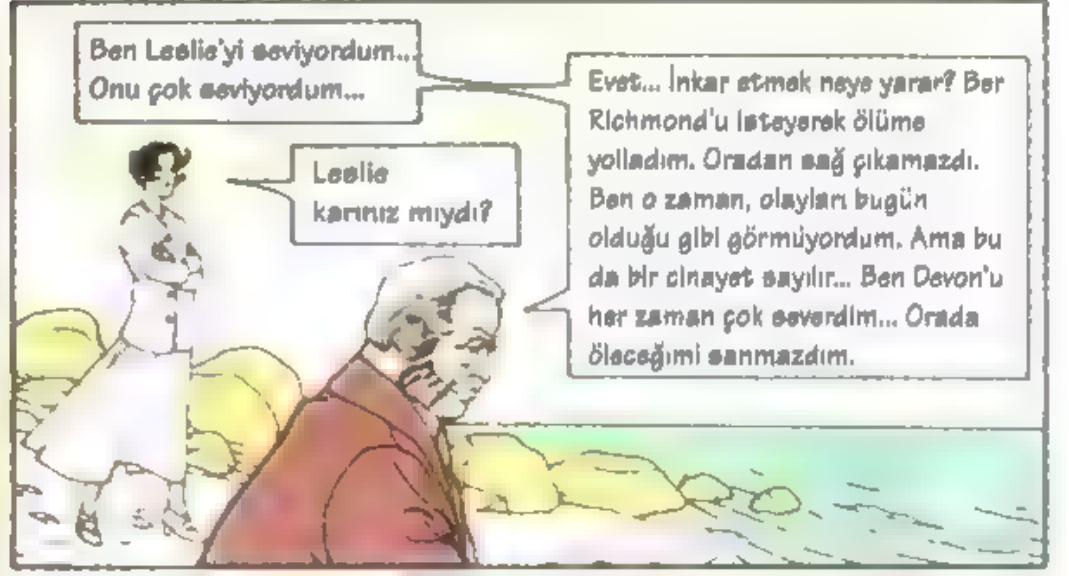
Evet! "Rogere'ların cinayeti" mesela Doktoru
çağırmadan önce onların yağlı kadını ölüme
terk etmediklerini bize kim söyleyebilir ki?..
Dün gecelik ithamların hepsi, adaletin sınırını
zorlayarak işlenen cinayetler. Bu cinayetlerin
hiçbiri doğrudan doğruya işlenmemiş.
Ölümlere sebep olanların aptallığının,
alçaklığının, suçluluk duygusunun,
kışkırtılığının sonucu...



...ve A.N.O'Nyme, "Küçük
zenciler"i'n birer birer
cezalandırılmasını istiyor...



Şimdi her şey daha iyi yerine oturuyor.
Rogere'a göre bizlerden başka kimse
yok. Ama biz bu lanet olası adayı didik
didik aramalıyız. O'Nyme bundan
sonraki cinayetini işlemek için bir
yerlere gizlenmiş bekliyor olmalı!



Aslında ben buraya pek çoğumuz gibi davet edilmedim. Morris adında biri beni buraya gelip gözümü dört açmam için tuttu... Elbette bu da O'Nyme'in beni tuzağa düşürmek için baş vurduğu bir hileydi. Aaa! Yemek!..

DİNG

Biraz sonra yemek servisi yapılacak.
General ortada yok...

Çan sesini duymamış olmalı.
Ben gidip bakayım. O nerede?

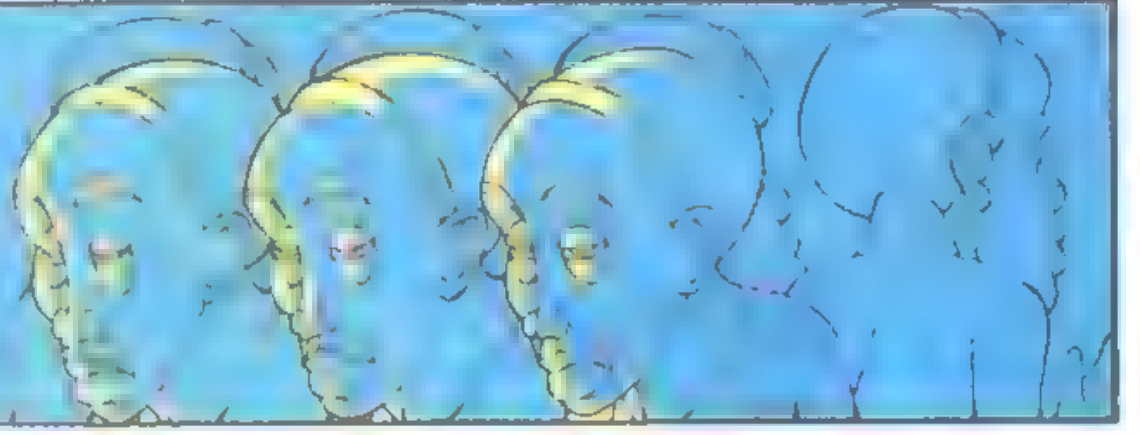
Daha sonra

General Mac Arthur ölmüştü

Sekiz küçük zenci Devon'da gezintiye çıktılar. İçlerinden biri oradan ayrılmadı ve geriye yedisi kaldı.

Bayan, ben... az önce gördüm...

Haklısınız Rogere. Gördüğünüz
gibi.. Yedi tane kaldıl



Kesin kanaatımı söylüyorum!..
Generalin kafasına arkadan sent bir
cisimle vurulmuş... Bu bir cinayettir

Bu sabah elzleri izledim baylar. Siz
katili arıyordunuz. Sonunda elz de
benimle aynı sonuca vardınız... Bu
adada, bizleri hedef alıp, adaleti
sağlamaya çalışan biri var! Bay
O'Nyme!

Armstrong, Lombard ve ben adayı dıdık
dıldık aradık. Bizim dışımızda kimse yok...

Öyleyse, bu çok basittir! Bay
O'Nyme içimizden birisi

Yoo hayırlı.. Hayırlı

Dün bu adaya çıkan on kişiden üçü kesin
olarak olayın dışında kaldı: Üç kurban...

Bu olağanüstü bir şey...
Ama haklısınız.

Lombard'ın bir tabancası var.
Onu bizden sakladı!

Hepimiz aynı durumdayız. Bizim
birbirimizin sözüne inanmaktan başka
yapacağımız bir şey yok! Ben katil değilim!

Ben de değilim! Ben
meşhur bir doktorum ve...

Ben de tanınmış biriyim. Ama bu bir şeyi kanıtlamaz! Doktorlar, avukatlar ya da polisler de gıldindılar...

Ama yine de hanımlar suçlanamazlar sanırım!

Neden? Kadınlar korkunç cinayetler işleyemezler mi? Bu cinayetlerin üçünü de bir kadın işlemiş olabilir...

Biz aklınızı mı kaçırdınız?

Aramızda bir canavar var. Hiç kimeyi olayın dışında tutamalı. Ne olursa olsun içinden çıkılmaz bir durum! Biz hepimiz Mareton öldüğünde bir aradaydık, bayan Rogers ile general öldüğünde de, herkes zanlı... Bundan böyle herkes yanındakıyla temas kirmalı, görevimiz bize, riske girmemek için birbirimizden kuşku lanmamızı emrediyor tehlike her yerde!

Ben katil değ. lim elzin de bunu yapabileceğinizi sanmıyorum. Ama yargıç... Ondan başka kim adaletli sağlamayı isteyebilir?

Ben daha çok doktordan kuşku lanabildim. Cinayetienden ikisi, zeh ile işlenmiş, generalin cesedini de o bulmuştu...

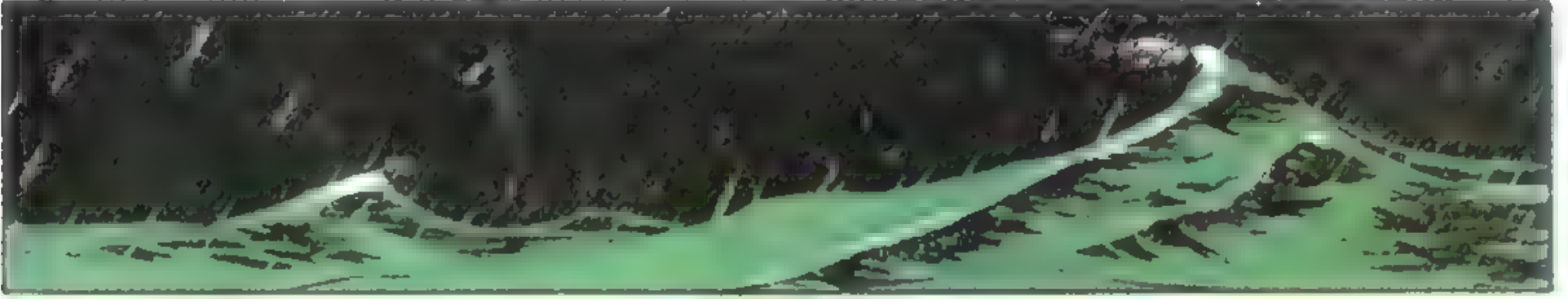
Bütün bu ihtimaller doğru olabilir, bu insanı gıldirtir...

Burada gıtmelilyizi

Kıyıya bir mesaj gönderebildiğimizi farz edelim. Böylelikle bir fırtınada hiçbir tekne buraya yanaşamaz!

Bundan sonra hepimiz yatağımızda öldürüleceğiz!

Ben bundan bu kadar emin değ. lim... Daha önce işlenen cinayetler göz önüne alınınca bizi nelerin beklediğini biliyoruz. Ayrıca ben çok net bir biçimde kimin suçlu olduğunu buldum, bana yardımcı olmalısınız!



Özür dilerim baylar, bayanlar... Benim banyo odamın perdesinin nereye gittiğini bilmeniz var mı?

Siz burda neier saçmalıyorsunuz Rogers?

Evet, mösyö... Kırmızı tafta bir perde

Ben de beyaz yün yumağı bulamıyorum.

Bütün bu olup bitenlerden sonra, bu kayıplar da her şey gibi anlamsız... Eh ne yapalım yani, kimse perdeyle ya da bir yün yumağıyla birini öldürmez! Gidip yatalım, çok zor, yorucu bir gün geçirdik.



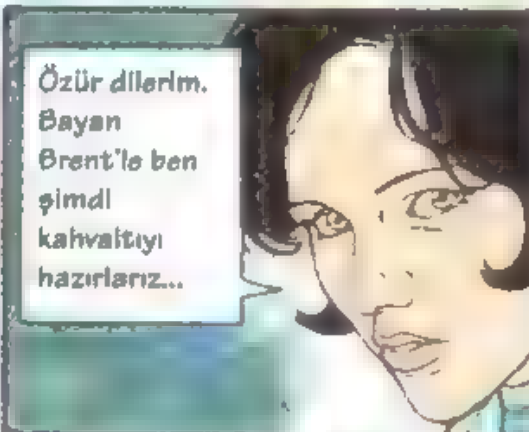
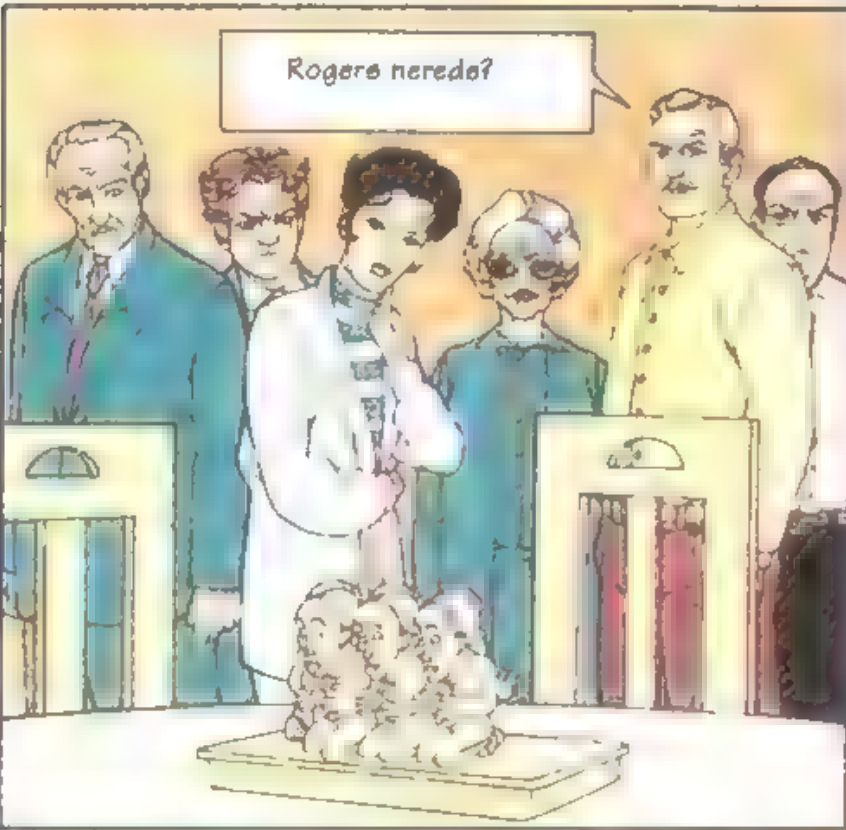
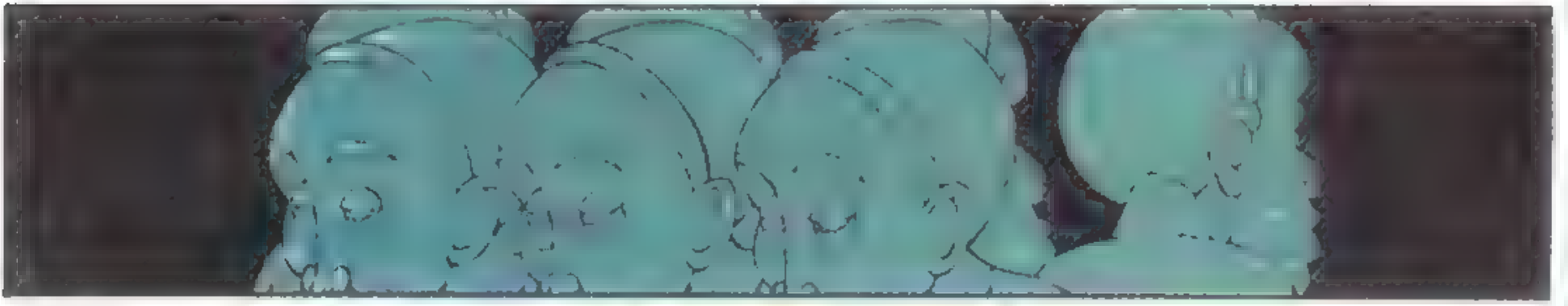
Kapınızı lylce kapatın diye hatırlatmaya gerek yok!

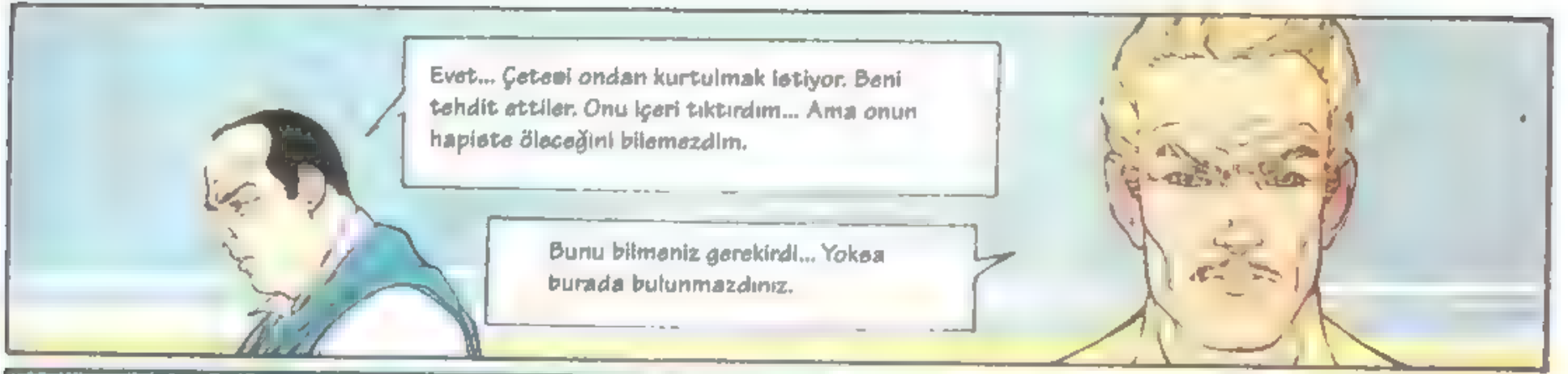
Kapı kolunun altına bir iskemle koyun. Kilitli kapı dışardan maymuncukla açılabilir.

İyi geceler... Yarın sabah hepimizi sağ salım görmeyi umud ederim!



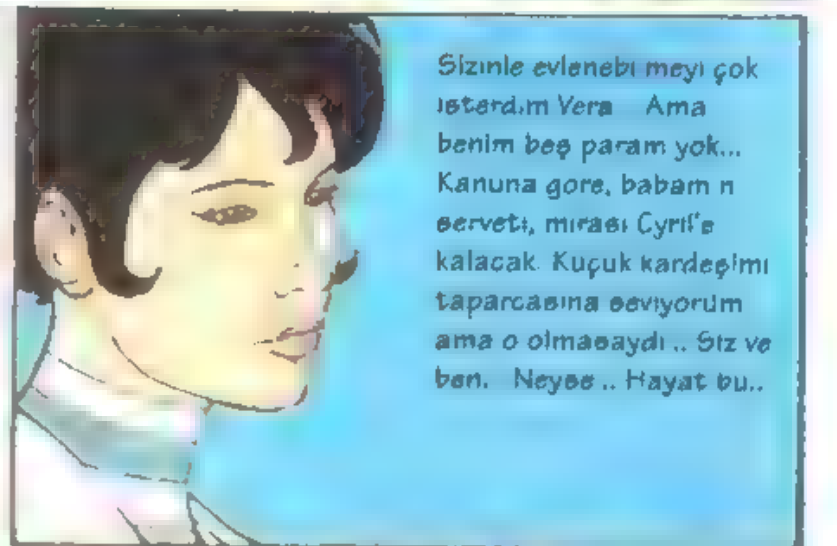
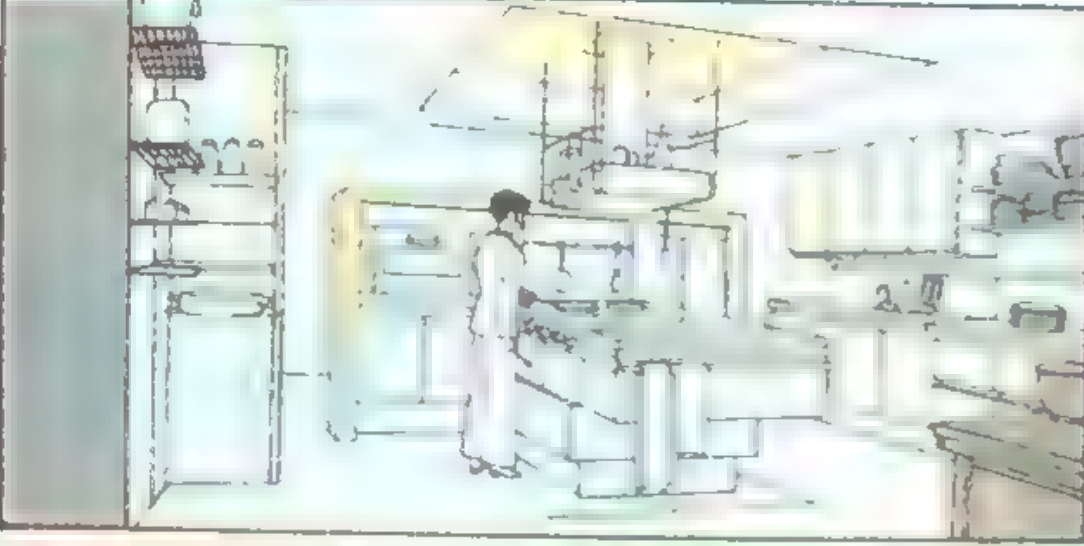
Bu gece, hiç kimse küçük zencilere dokunmayacak...





Evet... Çetesi ondan kurtulmak istiyor. Beni tehdit ettiler. Onu içeri tıktırdım... Ama onun hapiste öleceğini bilemezdim.

Bunu bilmeniz gerekirdi... Yoksa burada bulunmazdınız.

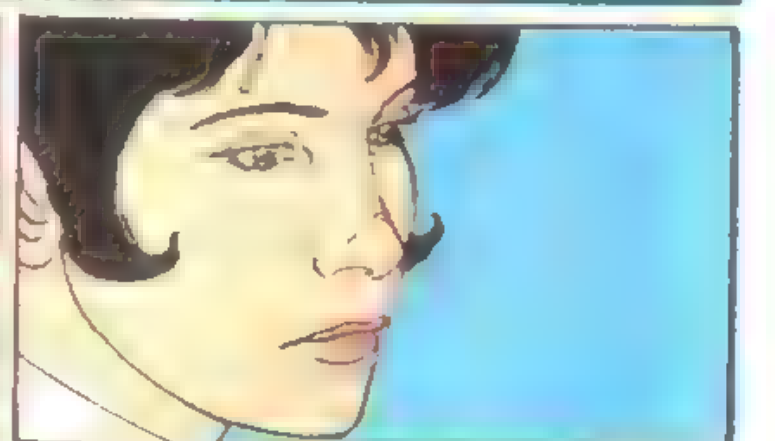


Sizinle evlenebilmeyi çok istedim Vera Ama benim beş param yok... Kanuna göre, babamın serveti, mirası Cyril'e kalacak. Küçük kardeşimi taparcasına seviyorum ama o olmazaydı.. Siz ve ben. Neyse.. Hayat bu..



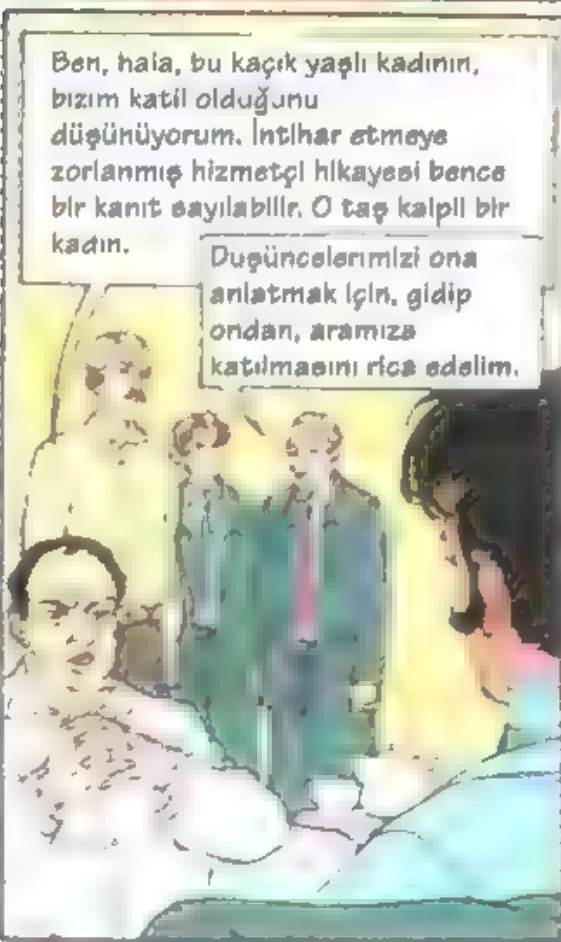
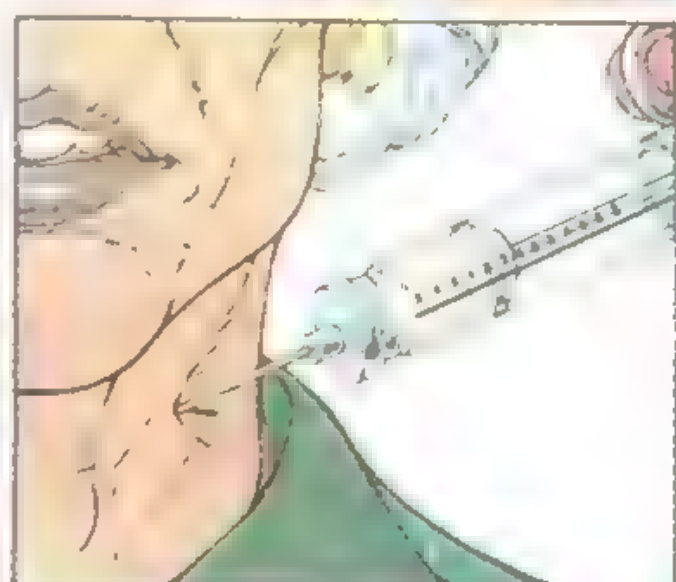
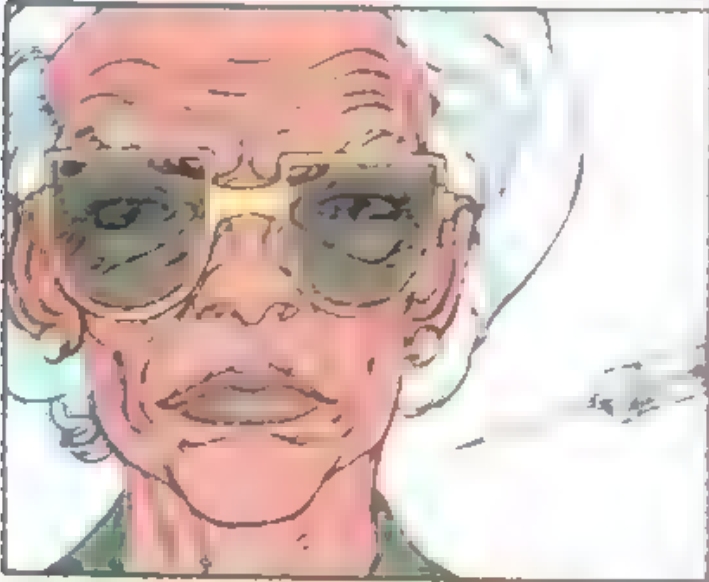
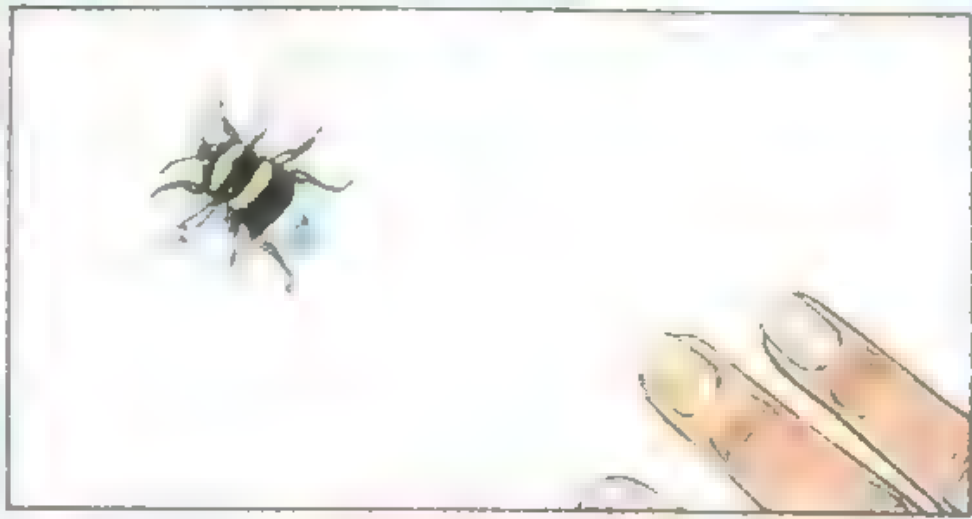
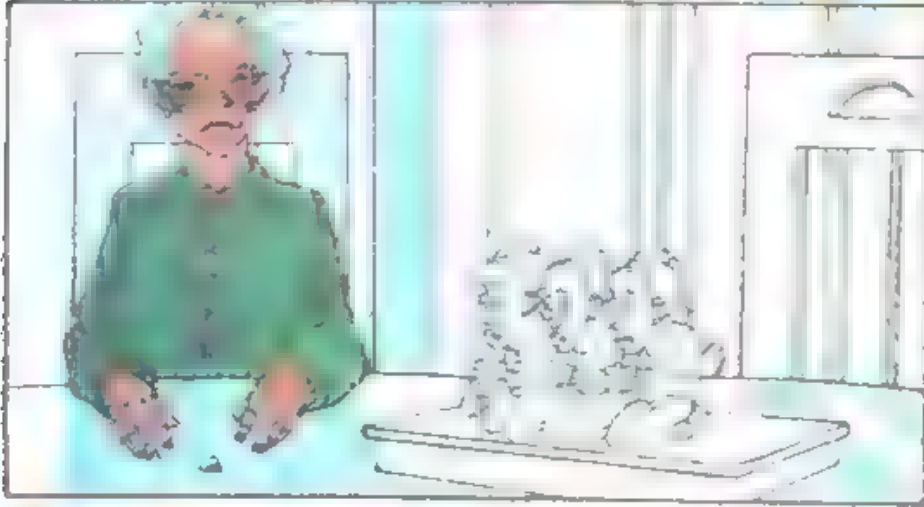
Lütfen Veral Kayalığa kadar gidebilir miyim?

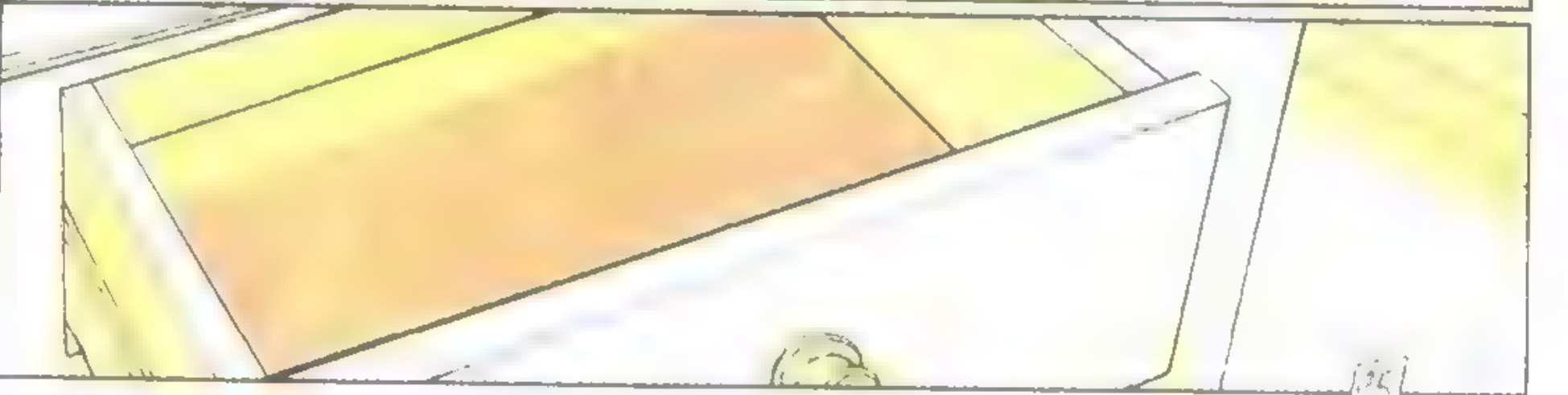
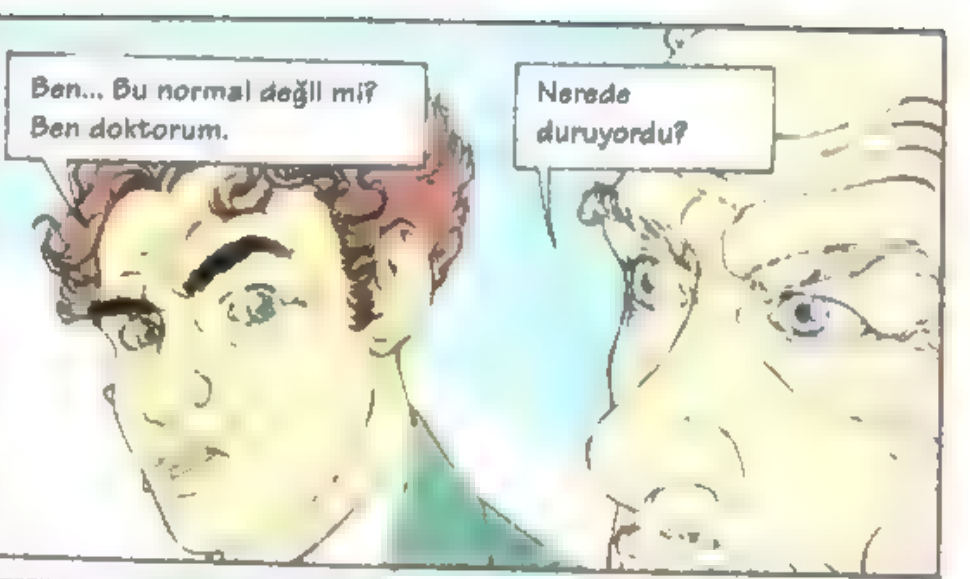
Evet Cyril... Kayalığa kadar gidin... İsterseniz daha da açılabilirsiniz.

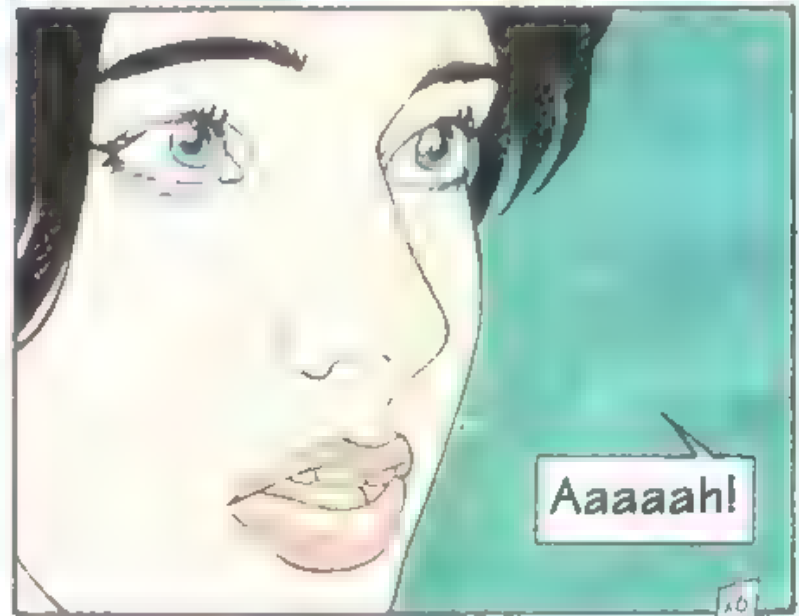
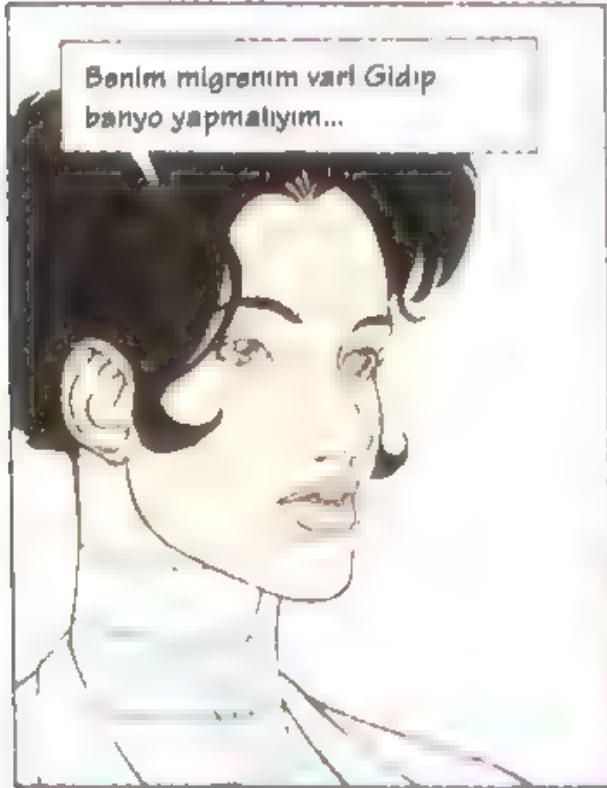
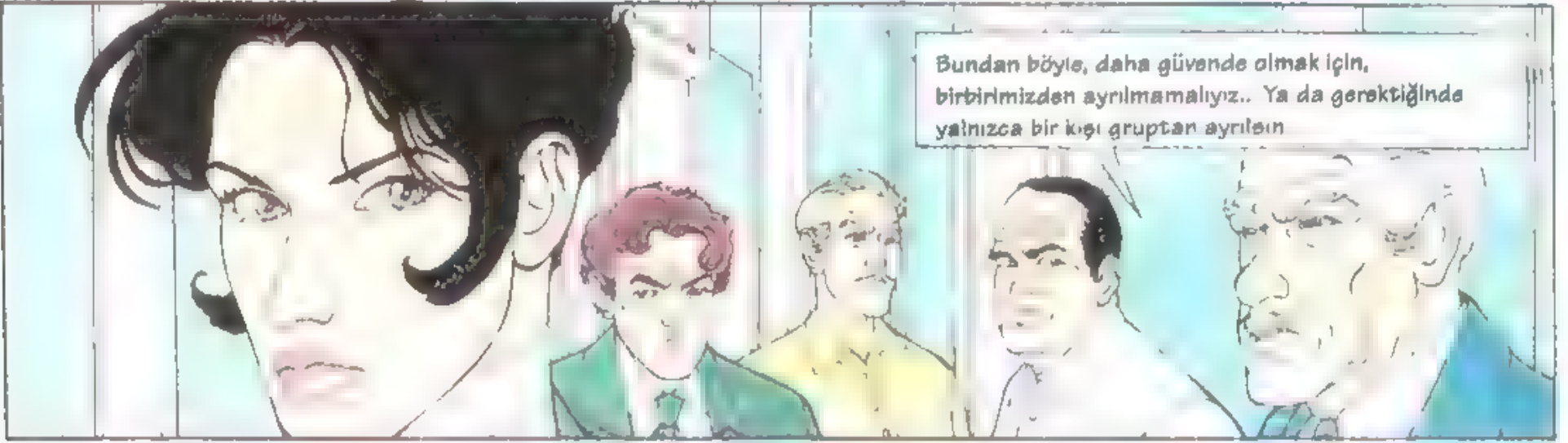
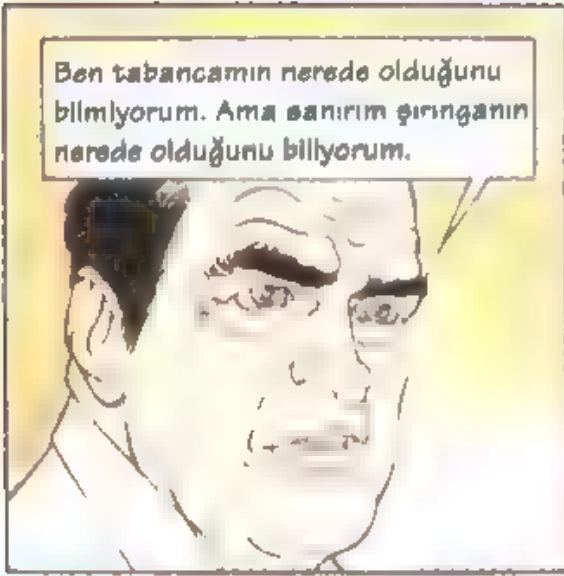


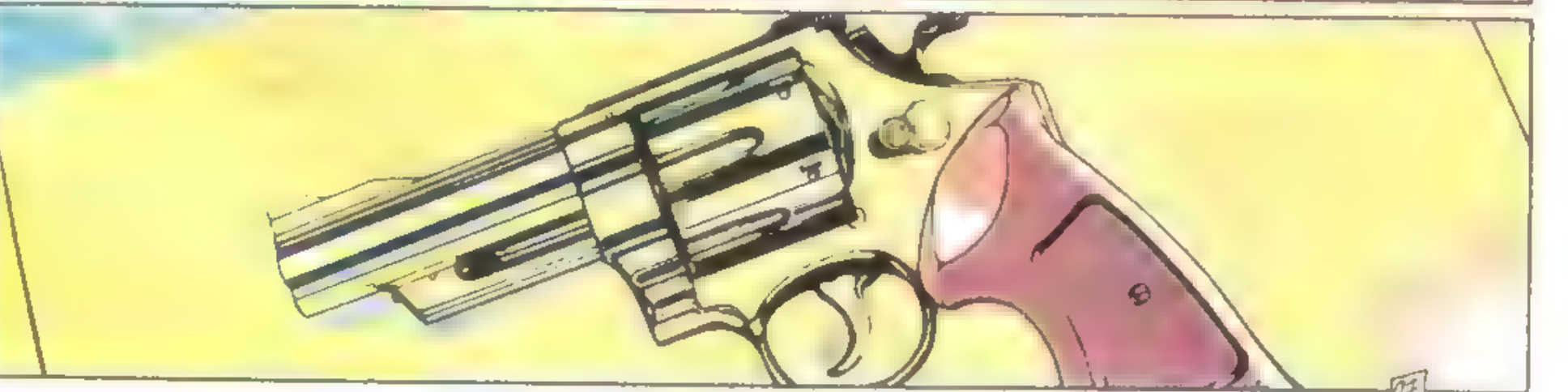
Vera? Yumurtalar yanacak!

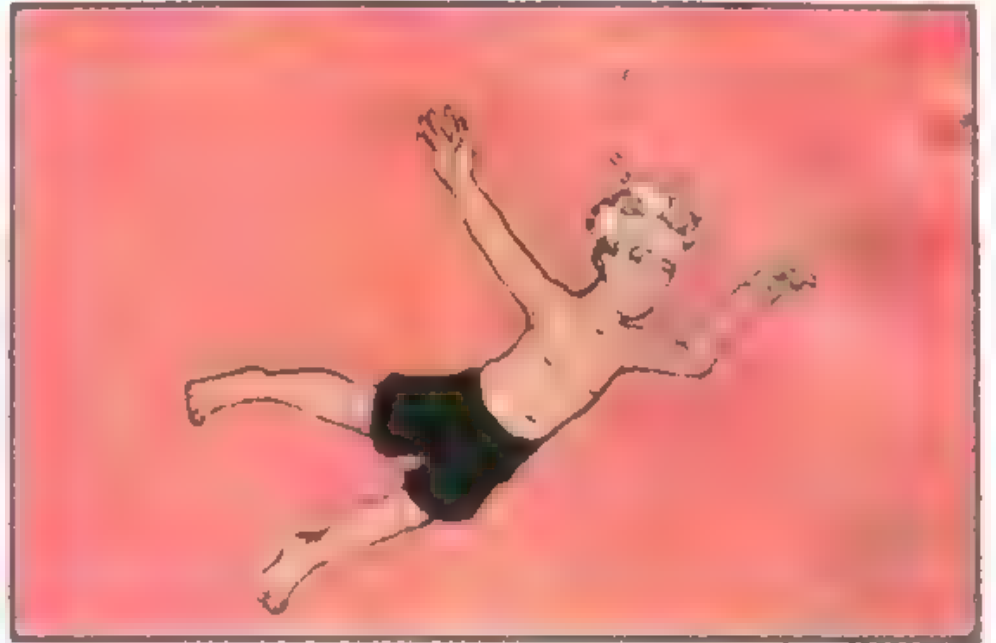
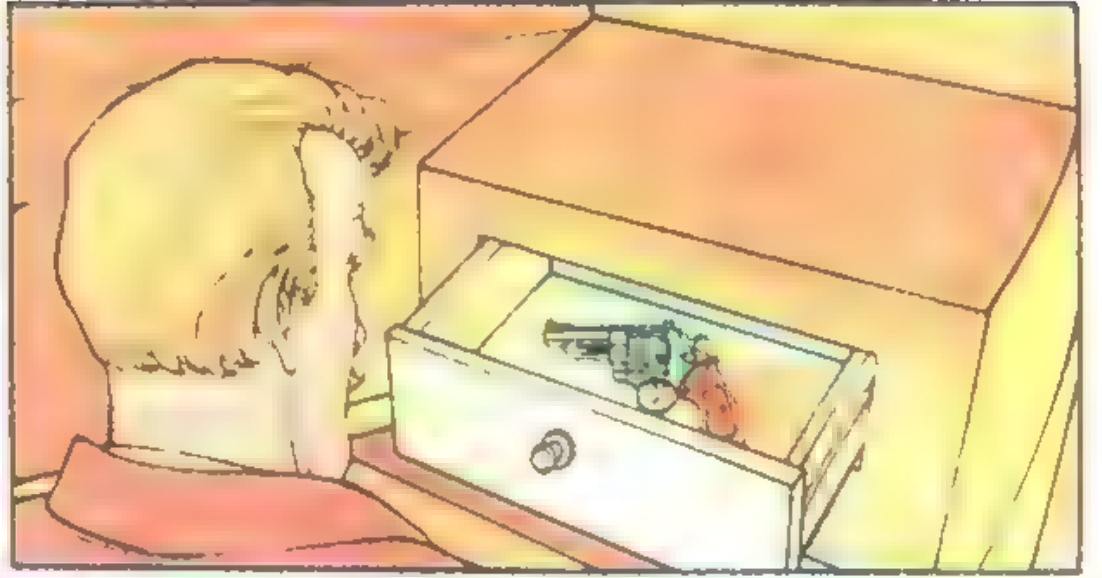
Haklısınız.. Özür dilerim!







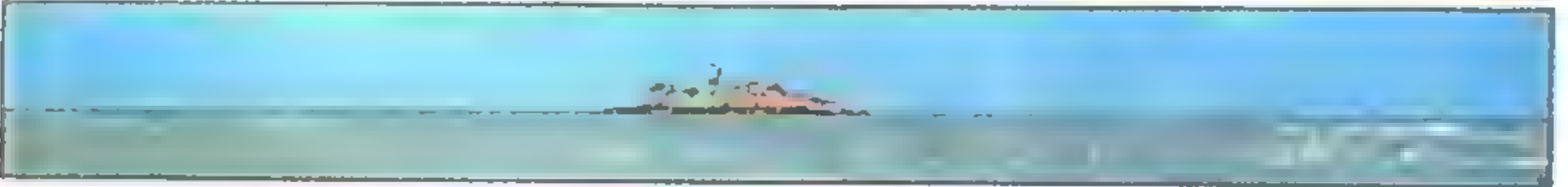




Vera, odanıza gldin ve Biore ile ben birlikte yanınıza gelmeden de odanızdan dışarı çıkmayın.

Tamam olur!

Tabancamı yerine bırakmışlar. Bakalım Armstrong'u bulabilecek miyiz?



Armstrong'a ne olmuş olabilir? Üç küçük zenci kalmış. Kuşkusuz o da cezalandırıldı.

Öyleyse cesedi nerede?

Denize atmış olabilirler!

Kim? Siz mi yoksa ben mi?

Ne olursa olsun, Zavar

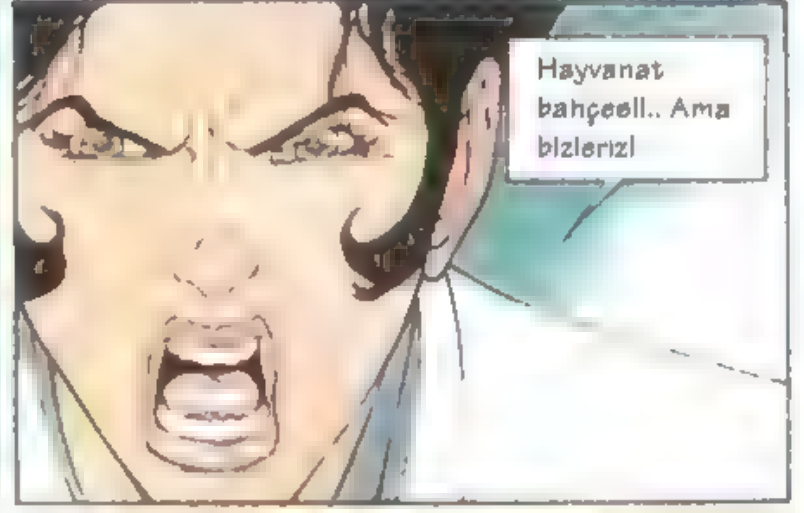
mantıklı hiçbir şey yok

Siz ikiniz, iki budala gibi davranıyorsunuz. Şarkıyı unuttunuz mu? "Dört küçük zenci denize açıldılar. İplerinden birini ringa balığı kaptı ve geriye üçü kaldı." Bir yerlerde saklanıp vaktin gelmesini bekliyordur, İnsanları bir çocuk şarkısına uyarak öldürmek için kaçıp olmak gerekir!



Doğru. Hiç olmazsa adada çark da, sonraki kıtada sözü edilen hayvanat bahçesi yok.

Ama siz anlamıyor musunuz?



Hayvanat bahçesi.. Ama bizleriz!



Görünürde tekne yok! Açık havada insan kendini daha iyi hissediyor. Artık eve bir daha geri dönmemeli.

O zaman burada kalalım!

Ama... Geceleyin ve yemek yemek için eve girmek gerekecek



Ben birkaç gün yemek yemeden de dayanabilirim.

Ben de. Zaten konserve.. bir müddet sonra...

Evet. Bana gelince, ben günde üç defa yemeğimi yemeliyim.



Siz gidin! Herhangi bir tehlikeyle karşı karşıya olduğumu sanmıyorum

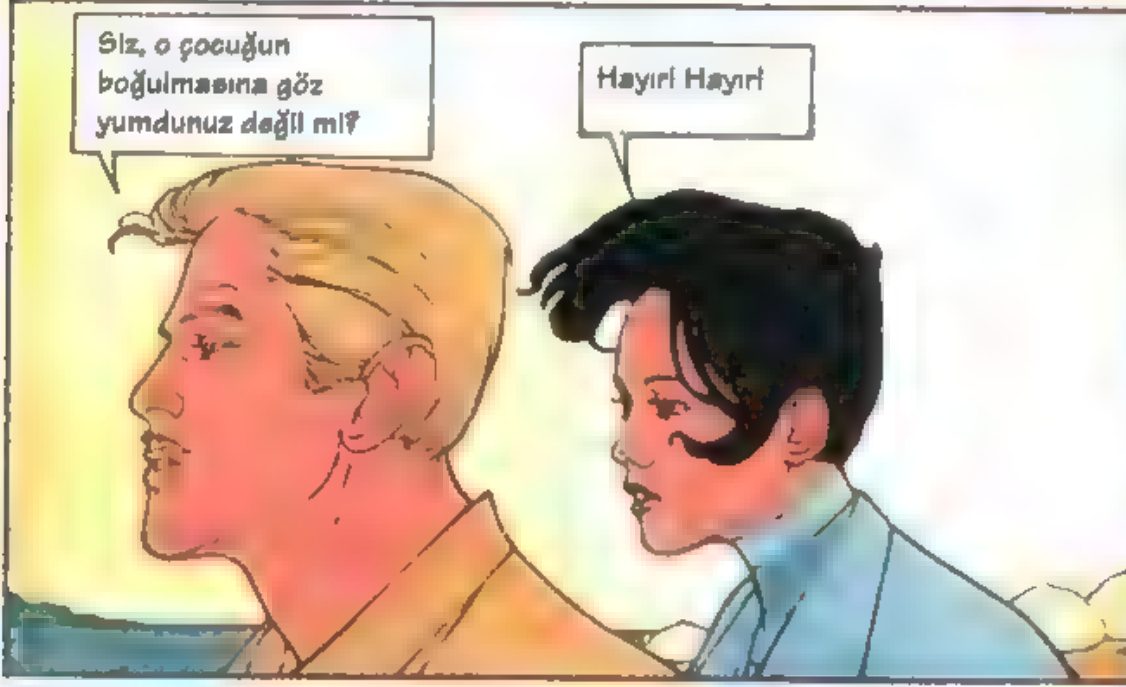
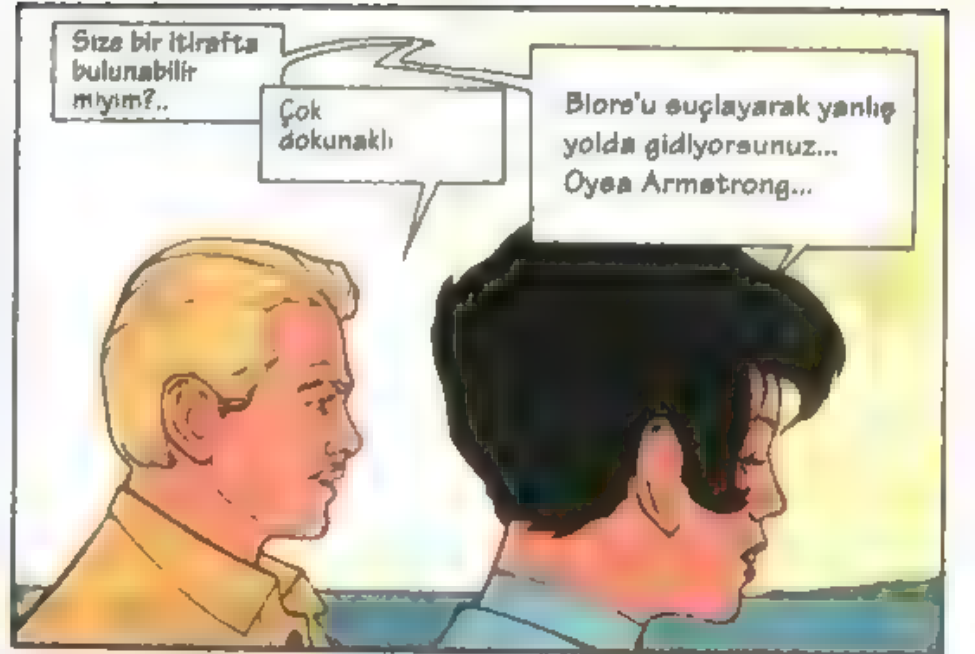
Birbirimizden ayrılmamaya karar vermiştik. Ama, eğer isterseniz, ben de sizinle geliyorum.

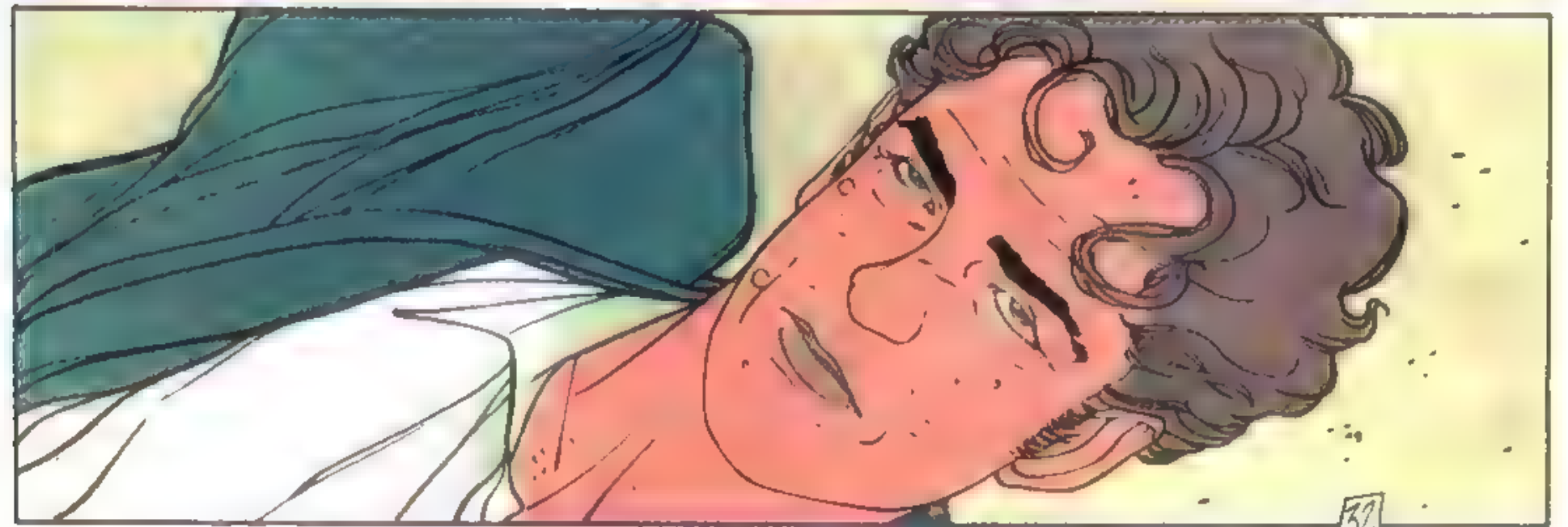
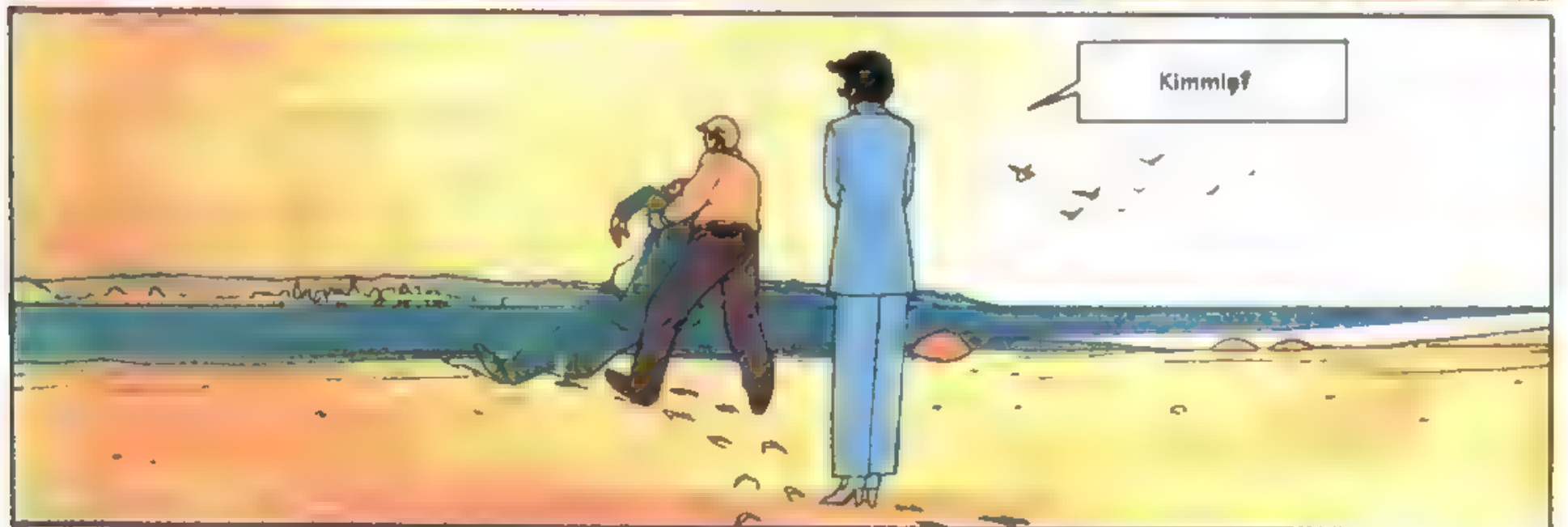
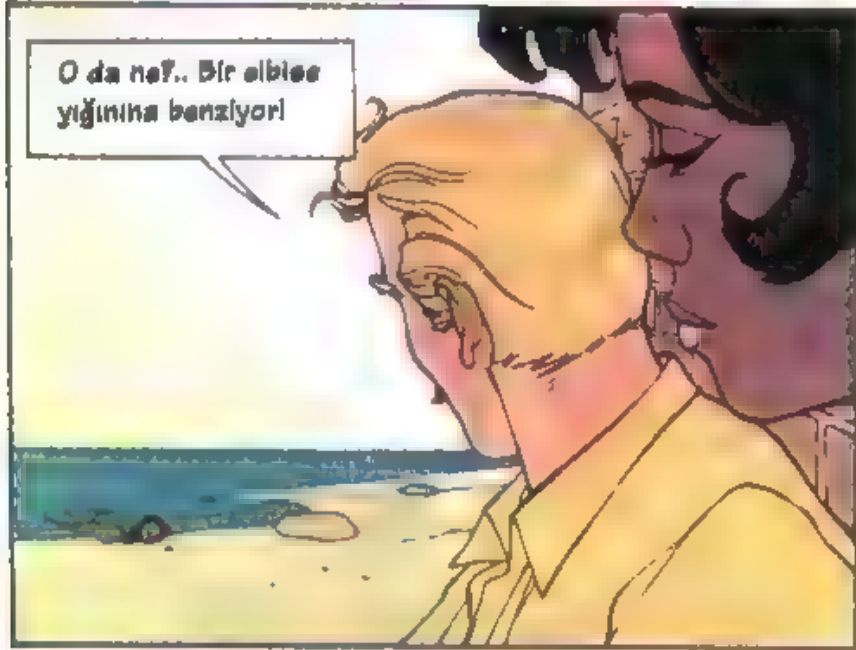
Hayır. Benim size ihtiyacım yok. Siz burada kalın!

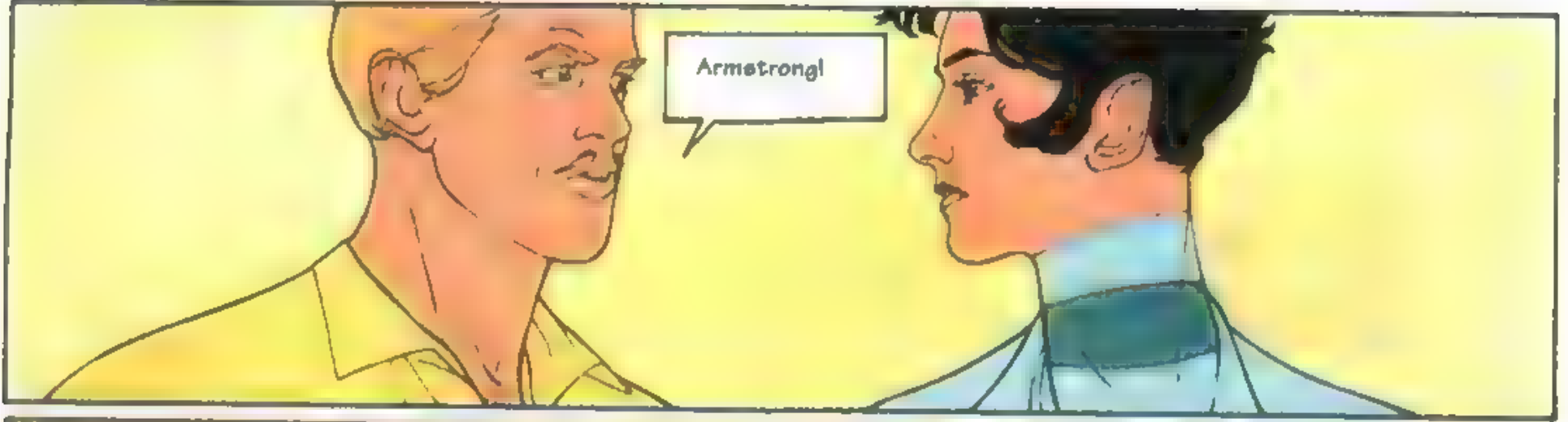


Onun bir tehlikeyle karşı karşıya olabileceğini düşünüyor musunuz?

Hayır... Armetrong'un silahı yok. Blors'da ondan iki kez daha güçlü

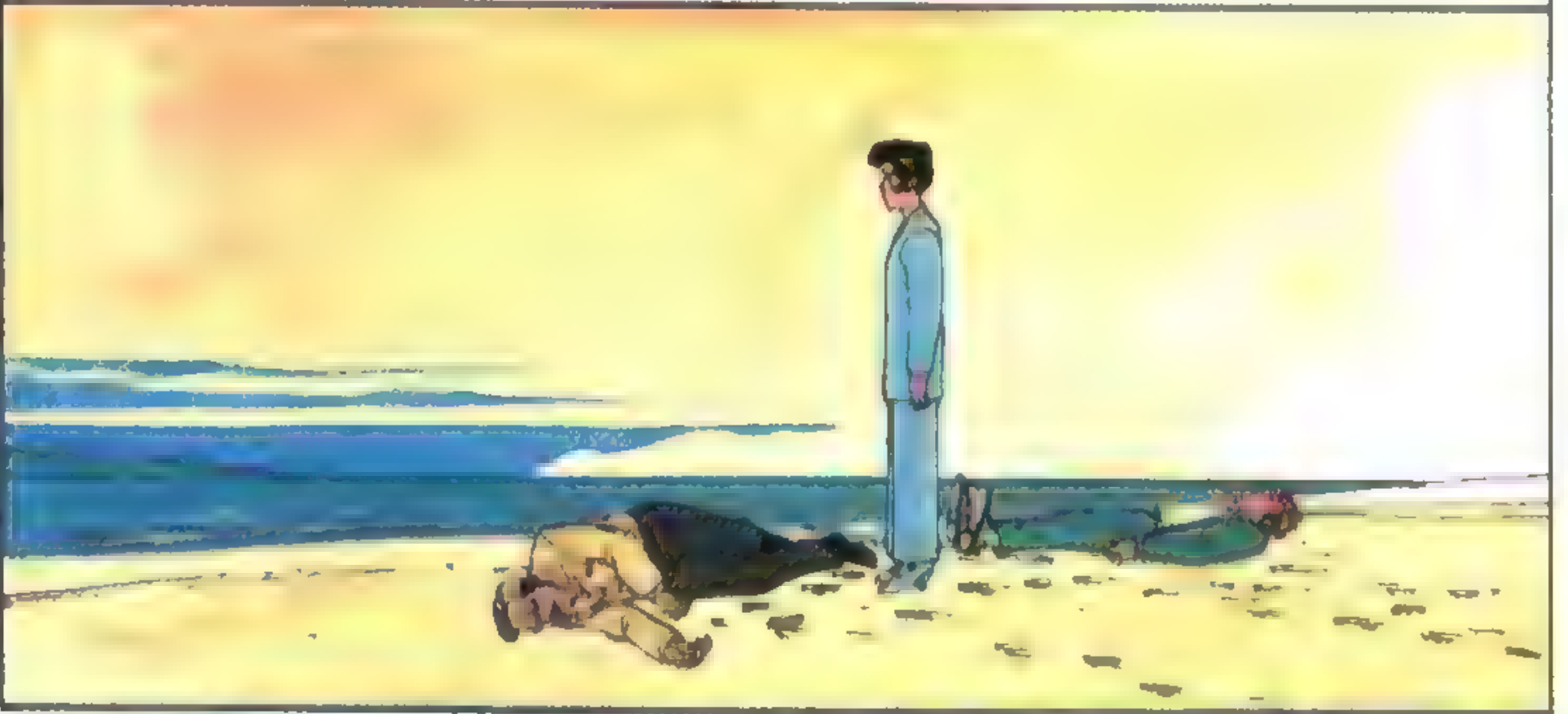




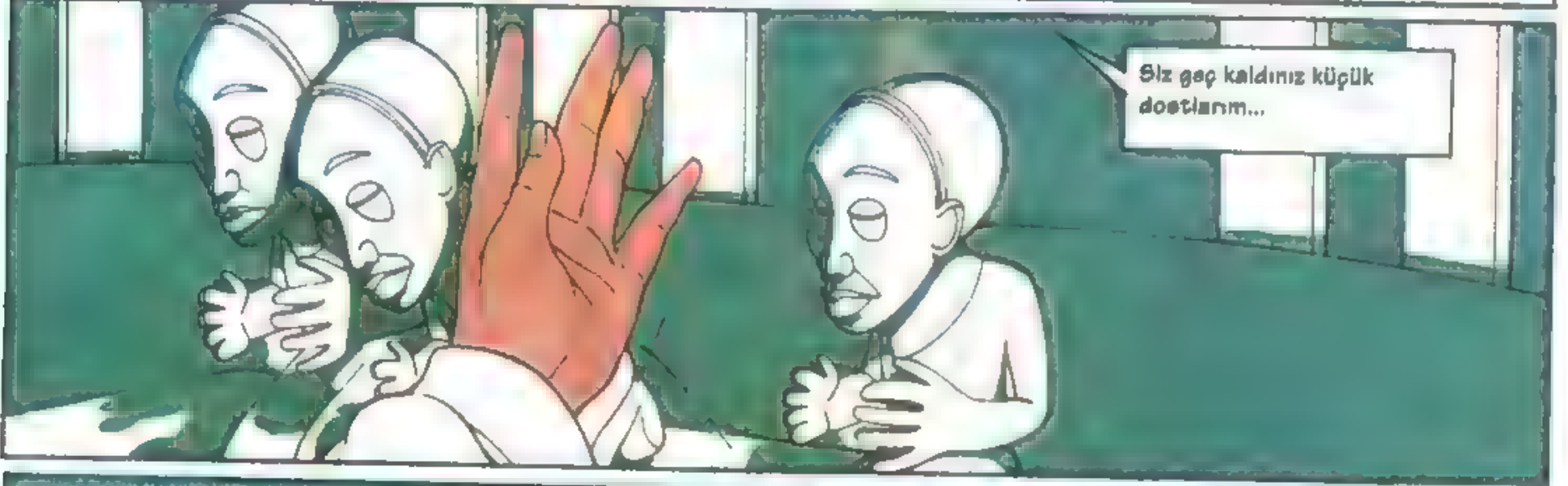


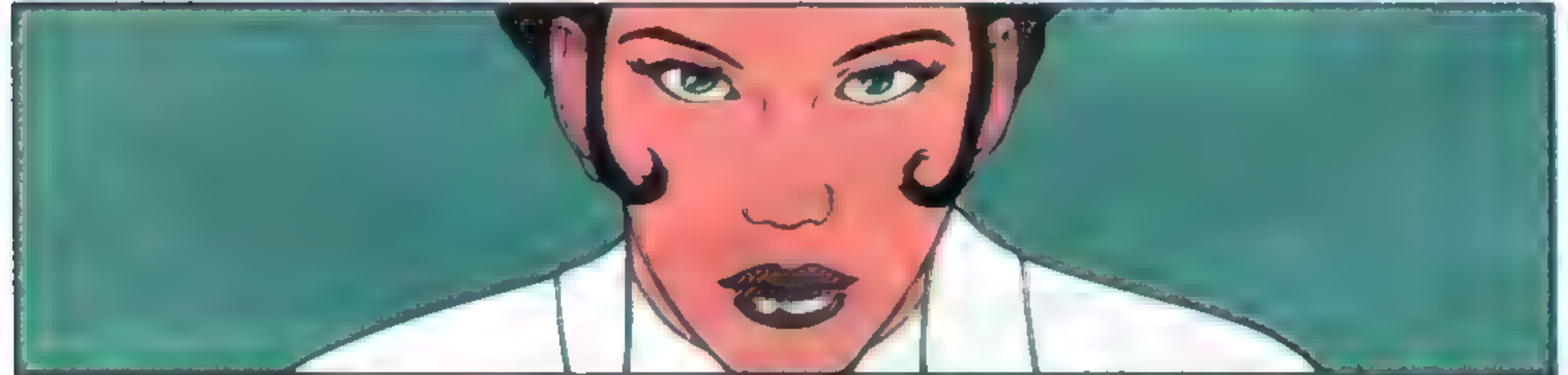
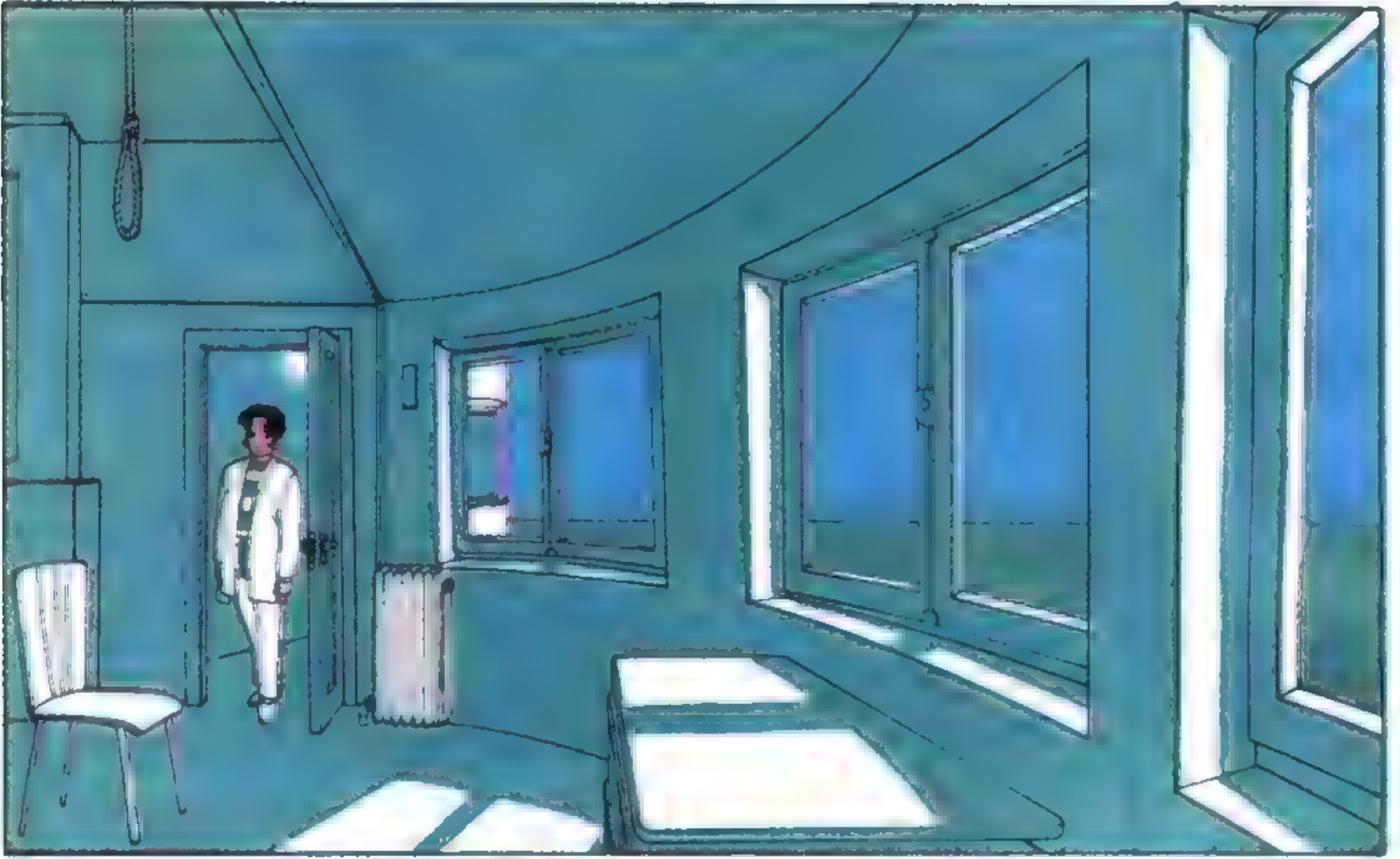


İki küçük zenci güneş altında otundular. İçlerinden biri
güneşte kavruldu geriye biri kaldı.



34.

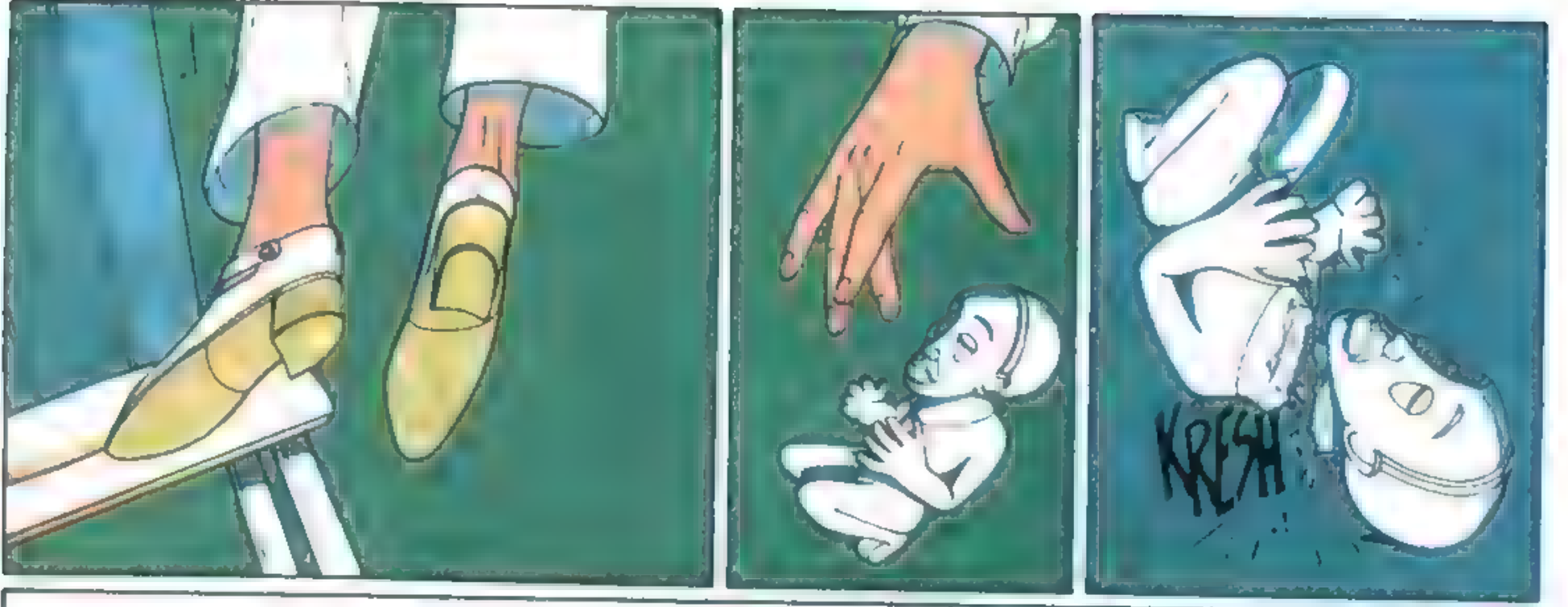




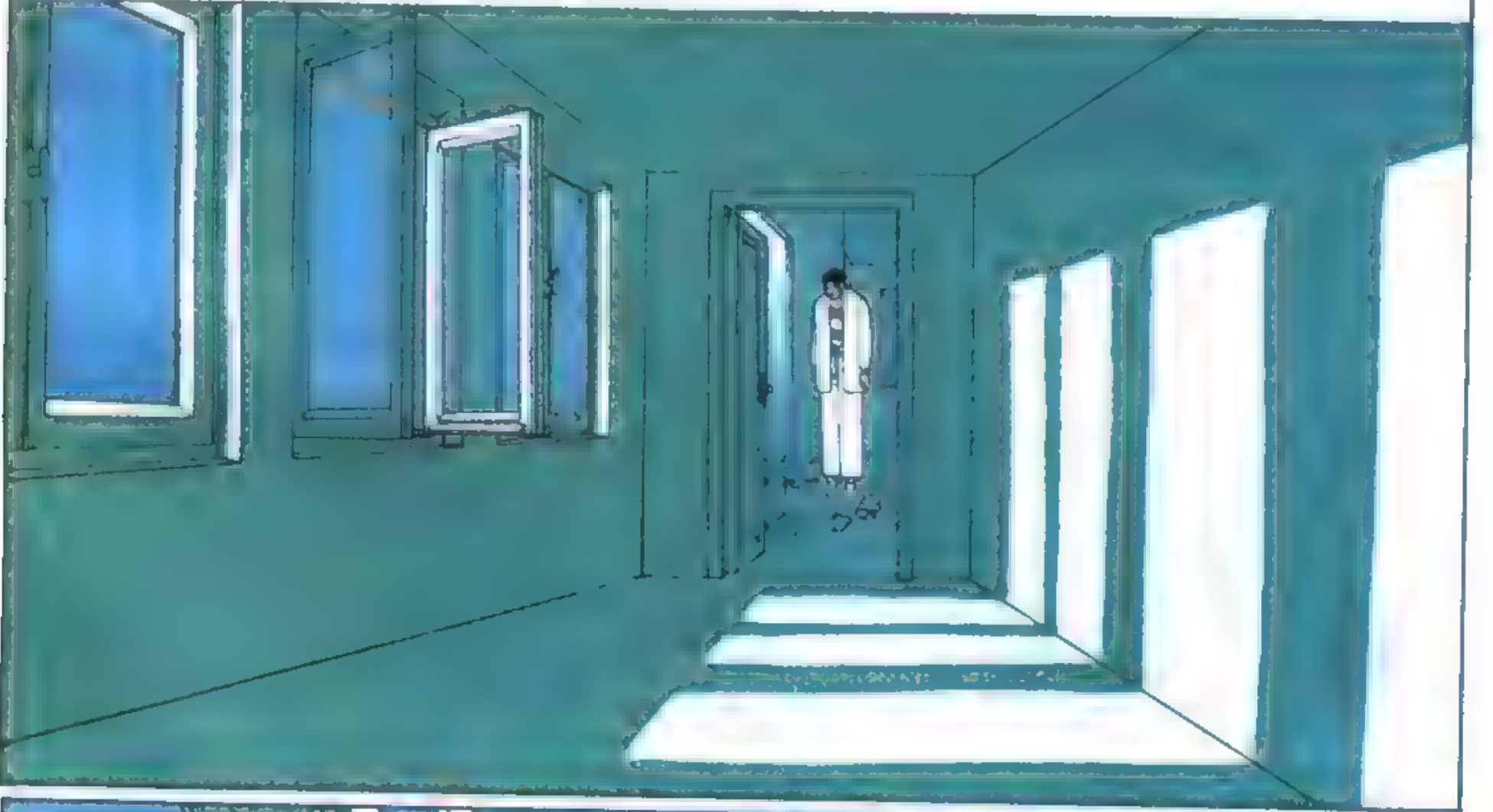
Kayalıkları kadar yüzebilirsiniz
Cyril... İsterseniz daha da
açılabilirsiniz.

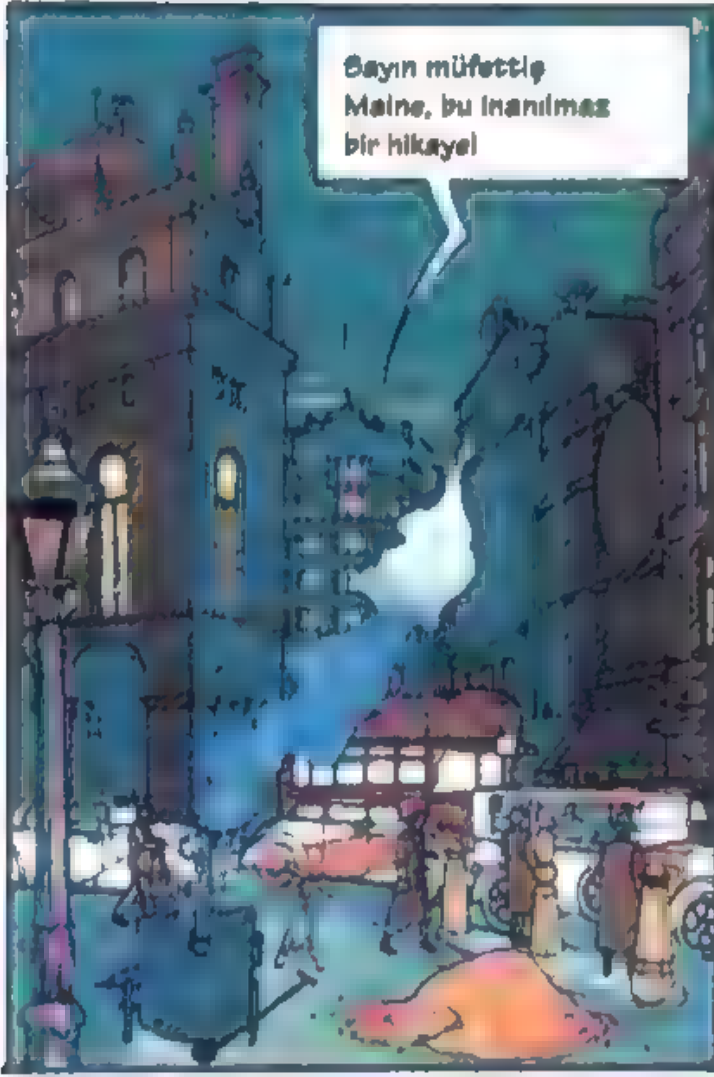


Bunu senin için
yaptım, Hugo... Sen
neden beni istemedin,
eupladın?.. Neden?

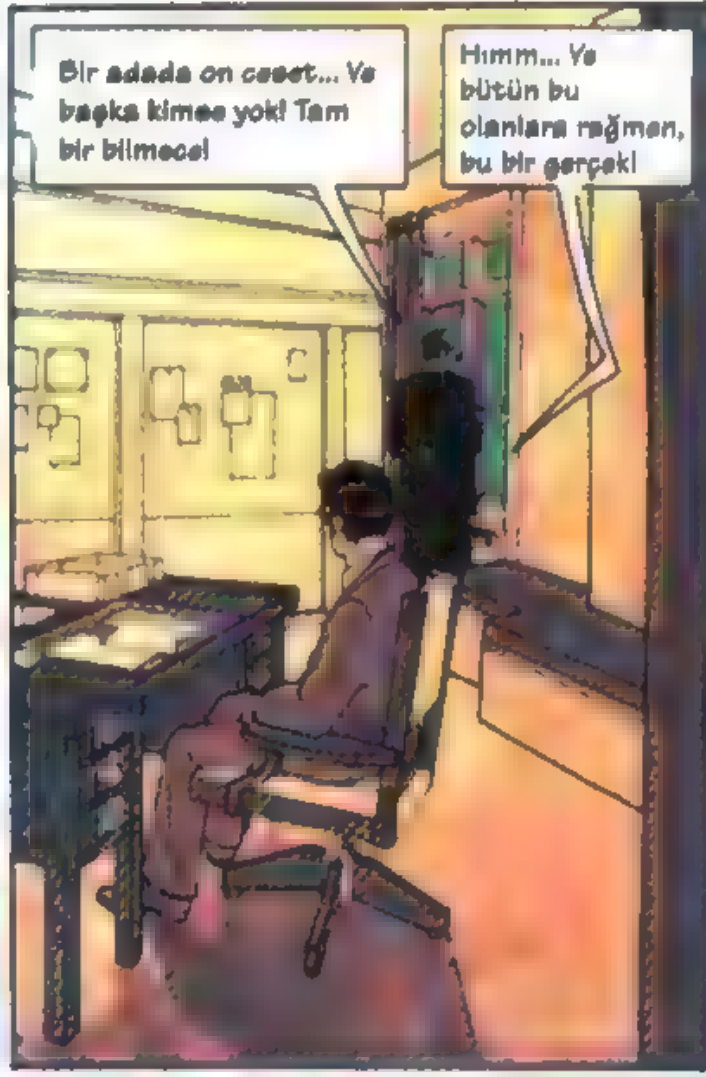


Bir klükük zenci tek başına kaldı. Gidip
kendini aeti geriye hig kimee kaimadı.



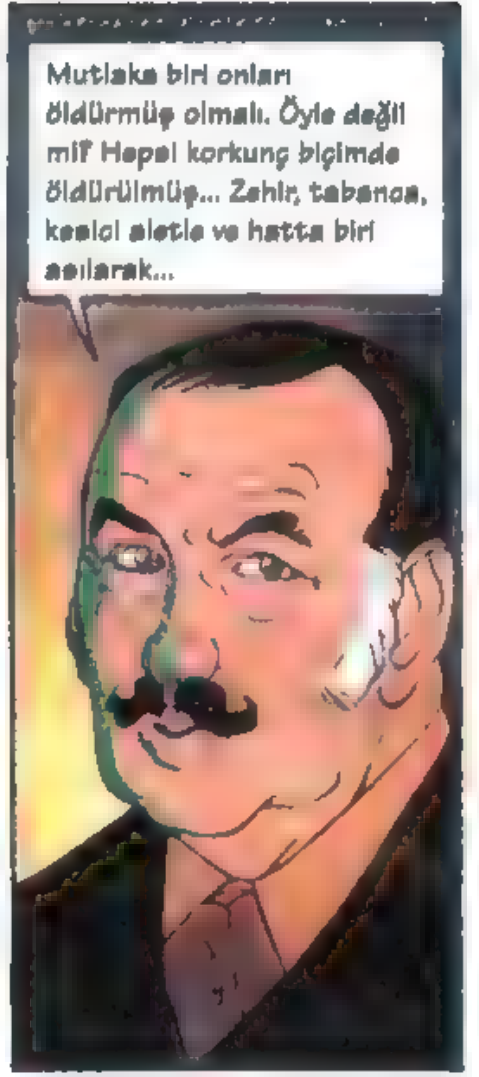


Sayın müfettiş
Maine, bu inanılmaz
bir hikaye!

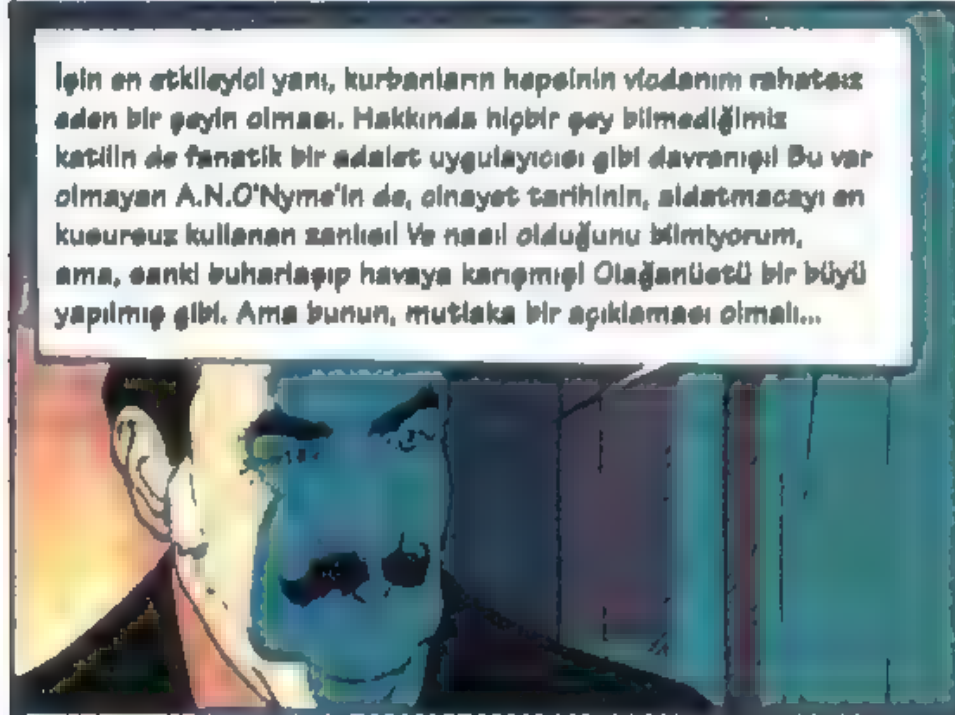


Bir adada on ceset... Ve
başka kimesse yok! Tam
bir bilmece!

Hımm... Ve
bütün bu
olanlara rağmen,
bu bir gerçek!



Mutlaka biri onları
öldürmüş olmalı. Öyle değil
mi? Hapel korkunç biçimde
öldürülmüş... Zehir, tabanca,
kesici aletle ve hatta biri
asılarak...



İçin en etkiliyleli yanı, kurbanların hepsinin vatanını rahatsız eden bir şeyin olması. Hakkında hiçbir şey bilmediğimiz katilin de fanatik bir adalet uygulayıcısı gibi davranışlı. Bu var olmayan A.N.O'Nyme'nin de, cinayet tarihinin, aldatmacayı en kusursuz kullanan zanlı. Ve nasıl olduğunu bilmiyorum, ama, sanki buharlaşıp havaya karışmış! Olağanüstü bir büyü yapılmış gibi. Ama bunun, mutlaka bir açıklaması olmalı...



Düşünebiliyor musunuz peki? Eğer bu adam, teknesel olmayan bir adada da idiyse. Oradan ayırlanamıyordur. Kurbanların bıraktıkları notlara da bakılırsa, A.N.O'Nyme Zenel Adası'na hiç ayak basmamış. Eh, o zaman, geriye bir ihtimal kalıyor. İşte! A.N.O'Nyme, o on kişiden biriydi!



Durumu bütün açılarından inceledik. Kurbanların geride bıraktıkları notlardan, tuttıkları günlüklere, cinayetlerin şu sırayla işlendiğini biliyoruz: Marston, Bayan Rogers, Mac Arthur, Rogers, Bayan Brent, Wargrave. Armstrong günlüğüne, yargının ölümünden sonra, Vera Claythorne'nun gece evi terk ettiğini, Store ile Lombard'in de onun peşinden gittiklerini yazmış...



Bu detaylara bakarak şu sonuca varabiliriz: Hatırlıyor musunuz? Armstrong boğulmuştu. Onun dokuz arkadaşını öldürdükten sonra bir bunalıma girdiğini ve kendini denize atarak intihar ettiğini ya da adadan yüzerek karı kıyıya geçmek istediğini, ama bunu başaramayıp boğulduğunu da düşünebiliriz...

Bu sonuç bir noktaya dayanıyor. Adli tabib adaya 13 Ağustos sabahı ulaştı. Onun, bize kesin olarak söylediği tek şey, bu insanların en az otuz altı saat önce ölmüş oldukları.

Doktor, Armstrong'un cesedinin sekiz - on saat kadar suya kaldığını tahmin ediyor. Armstrong'UN 10 Ağustos'u 11 Ağustos'a bağlayan gece boğulduğunu, çünkü karanlık denizin onun cesedini 11 Ağustos günü saat 11'e doğru kıyıya attığını, o sırada fırtınanın dinmiş olduğunu ve ondan sonraki saatlerin daha hafif olduğunu da ondan öğreniyoruz.

Biz, Armstrong'un kendini suya atmadan önce, diğer üçünü öldürdüğünü mü sanıyorsunuz? Yanlış. Çünkü Armstrong'un cesedi, denizin, kıyıda ulaşabildiği yerden daha iletice çekilmişti! İste aydınlatılmış bir nokta! Armstrong öldükten sonra da adada canlı birileri vardı!

11 Ağustos sabahı Armstrong boğulmuştu. Geriye üç kişi kalıyordu: Lombard, Blore ve Vera Claythorne. Lombard tabancayla vurulup öldürülmüştü. Onun cesedi, Armstrong'un cesedinin yanında yatıyordu. Vera odasında asılmıştı ve Blore tarafta yığılıp kalmıştı. Başı, pencereden üzerine düşmüş olabilecek, ağır bir saatle ezilmişti.

Şimdi, bu olayları, ayrı ayrı ele alalım. Varsayalım ki, Lombard önce saatli Blore'un üzerine doğru itti, sonra genç kıza uyuturucu bir şeyler içirip onu astı, sonra da gidip deniz kenarında tabancayla intihar etti... Bu durumda kim tabancayı onun elinden almış olabilir? Biz elbette Wargrave'in odasının önünde bulduk!

Şef, ben sizin, Vera Claythorne'nun Lombard'ı öldürdüğünü, tabancayı eline kapadığını, saat Blore'un üstüne düşürdükten sonra, odasında bir lekemenin üstüne girip, kendini asarak intihar ettiğini söyleyeceğinizi tahmin ediyorum. Lekemenin üzerinde de ayakkabısında olduğu gibi kum taneleri bulduk. Bu bizim, onun lekemeyle girip, kendini astığını ve ayağıyla vurup lekemeyle devirdiğini düşünmemizi sağlıyor...

Oysa, bu lekeme, duvara dayalı duruyordu. Vera öldükten sonra, başka bir tarafından kaldırılıp yerine konmuş olmalı. Geriye Blore kalıyor. Eğer, siz bana, o Lombard ile Vera'yı öldürdükten sonra dışarı çıkıp saatli başına düşürüp intihar etmiş diyecek olursanız, ben size inanmam. Kimse bu şekilde intihar etmez. Ayrıca, biz, Blore'un da bu kadar adaleti sağlamaya meraklı olmadığını da biliyoruz.

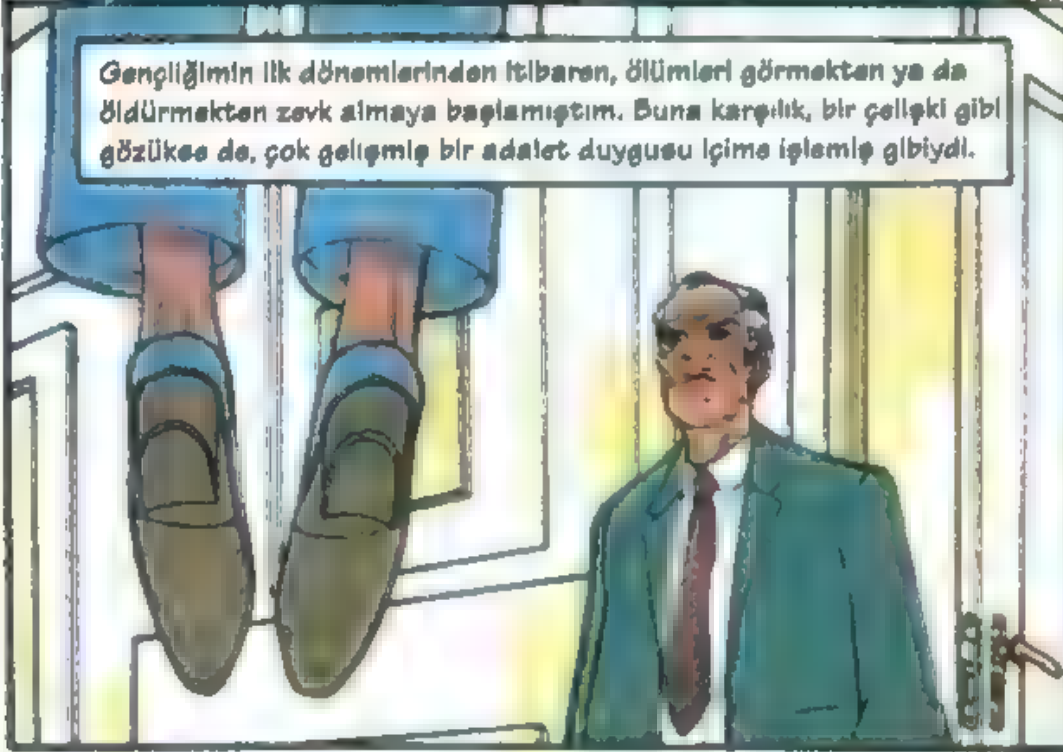
Şef, buna karşılık, o adada başka biri olmalı... Bu kişi, cinayetleri işledikten sonra ortalığı düzeltmiş olmalı. Ama nereye saklanmış olabilir? Ve nereye gitmiş olabilir? Sticklahaven'de oturanlar, kurtarma filikası gelmeden önce, kimse adadan ayrılmayacağını söylüyorlar... Ama bu durumda...

...Ama bu durumda katil kim?

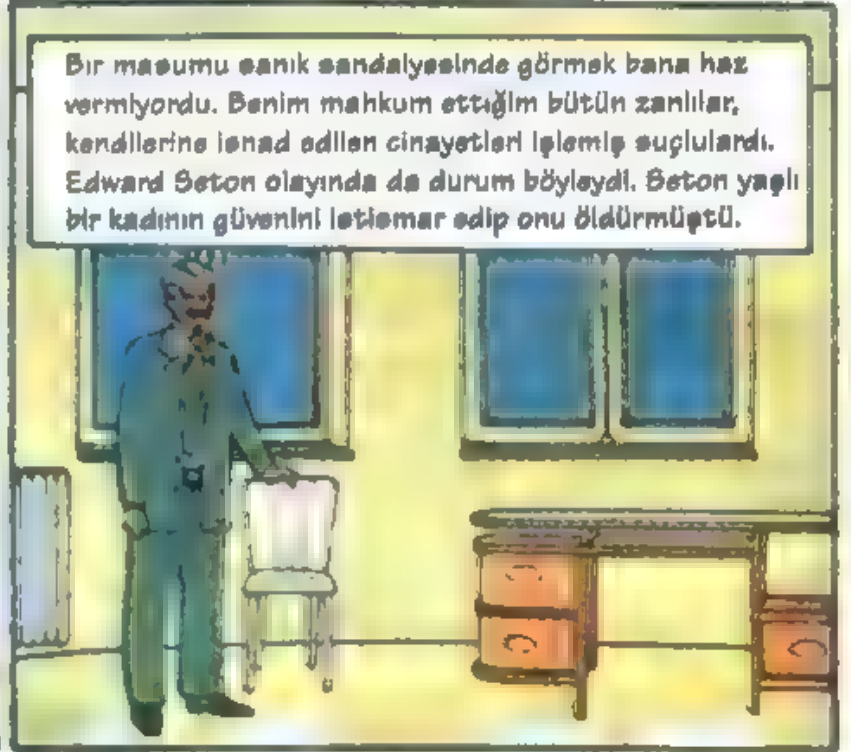


Çok karmaşık bir yapıya ve güçlü bir hayal gücüne sahip bir insanım... Çocukken, önemli bir belgenin, bir pişenin içine konup, okyanus dalgalarına bırakıldığı, denizci hikayelerine merak salmıştım... İşte bu yüzden, Zenoi Adası'nda bulunan on cesetle ilgili seranın, bir gün, aydınlanabilmesi için ben de bu yolu seçtim.

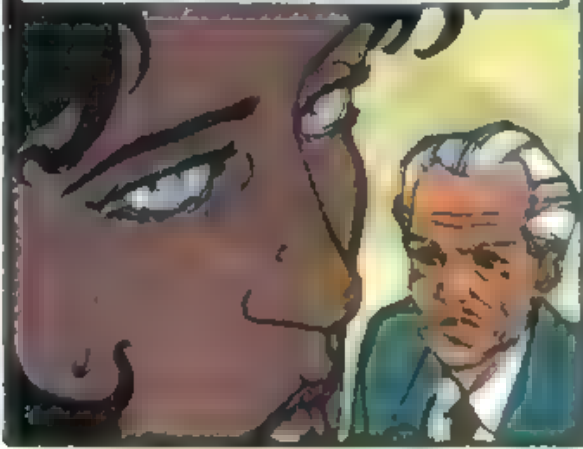
Genliğimin ilk dönemlerinden itibaren, ölümleri görmekten ya da öldürmekten zevk almaya başlamıştım. Buna karşılık, bir çelliksi gibi gözüksede, çok gelişmiş bir adalet duygusu içime işlemiş gibiydi.



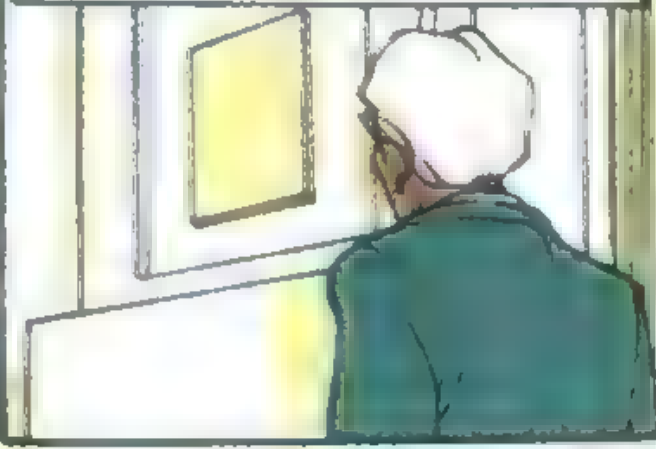
Bir masumu sanık sandalyesinde görmek bana haz vermiyordu. Benim mahkum ettiğim bütün zanlılar, kendilerine isnad edilen cinayetleri işlemiş suçlulardı. Edward Seton olayında da durum böyleydi. Seton yağlı bir kadının güvenliğini letiमार edip onu öldürmüştü.



Kafamda, saplantı halinde, bir türlü atamadığım bir düşünce belirdi. Öldürmeye karar vermiştim, ama bir kez değil. Birçok kez. On küçük zencinin rıodu başlayabilirdi.



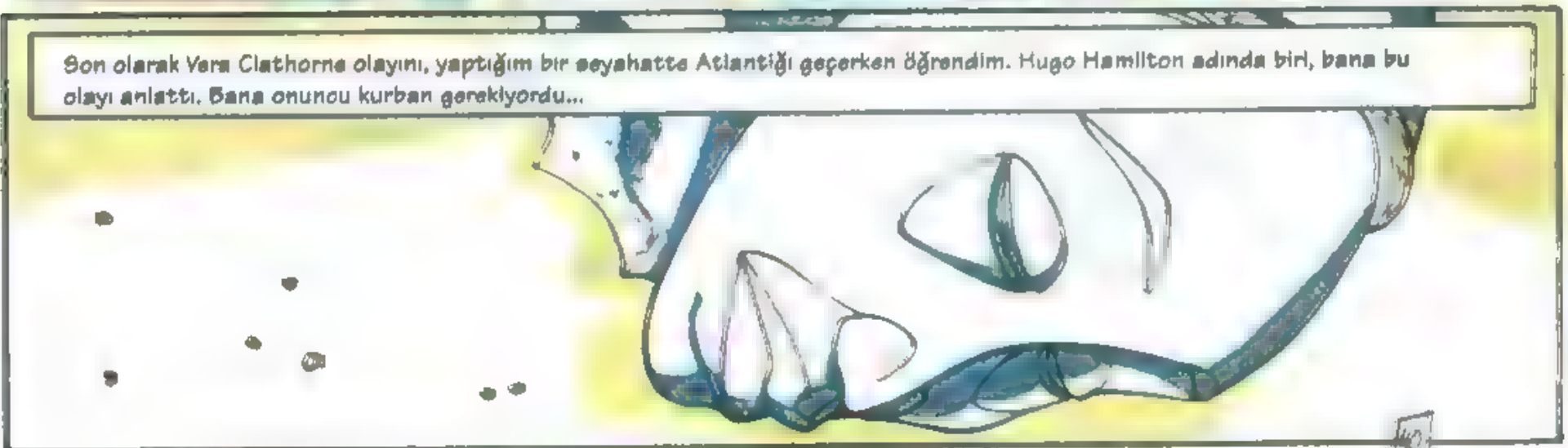
Kurbanlarımı aramaya başladım. Doktor Armstrong, alkolik bir doktordu. Ameliyat ettiği bir kadının ölümüne sebep olmuştu. Üyesi olduğum kulüpteki yağlı emekli subaylar sayesinde, General Mac Arthur'u bulmuştum.



Phillip Lombard'in olayını ortaya çıkardım. Rogers'ınkini de. Emily Brent ile hizmetçisi, Marston'un kazası da ortaya çıkarttığım olaylar... Dore'a gelince, ben zaten Lander davasını biliyordum...



Son olarak Vera Clathorne olayını, yaptığım bir seyahatte Atlantiği geçerken öğrendim. Hugo Hamilton adında biri, bana bu olayı anlattı. Bana onuncu kurban gerekiyordu...



Hemen orada aklıma bir şey geldi. Acıyla ve yavaş yavaş sonsuza erecek sağlıklı hayatımı sonsuza erdirmeye karar verdim. Onuncu kurban ben olacaktık... Zencî Adası'nı satın aldım. Hayali bir kişilik yaratıp, bay O'Nyme adını kullanarak, kurbanların her biri için ayrı bir tuzağ hazırladım. Çok titiz bir şekilde, misafirlerimin hangi sıralamaya göre öldürüleceklerini belirledim...



Maraton ile bayan Rogers ilk kurbanları. Maraton'un kadehine ve Rogers'in kadehine götürdüğüm brandy'e bir az silyanür koydum. Mac Arthur acı çekmeden öldü. Benim geldiğimi duymamıştı. Planıma göre bu aşamadan sonra, bir suç ortağına ihtiyacım olacaktı! Bu Armstrong'du.



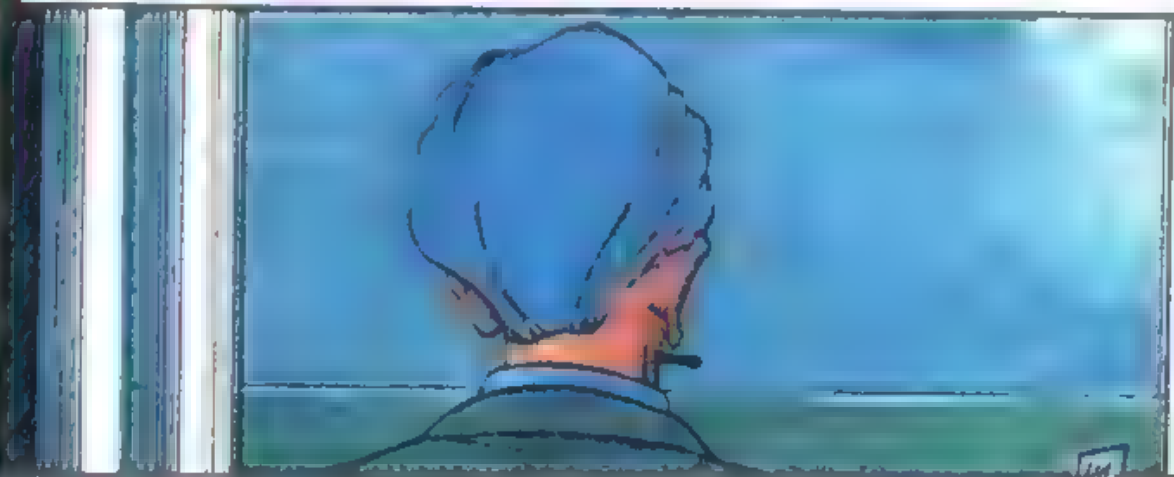
Ben, ona, katili yakalamak için bir plan yaptığımı anlattım. O, hiçbir şeyden şüphelenmedi. 10 Ağustos sabahı Rogers'i öldürdüm. Onların heyecanından yararlanıp Lombard'in tabancasını ele geçirdim. Kahvaltı sırasında kolaylıkla Emily Brent'e bir doz silyanür yapabildim. Yaban arısının odaya girmesi benim planımda yoktu, ama sonuç beni eğlendirdi...



Tabancayı bulamayacakları bir yere saklamıştım. Silyanürün de hepsini kullanmıştım. O zaman, Armstrong'dan, onlara benim öldüğümü söylemesini istedim. Ona, böylece, diğerlerini öldüğümü inandırıp, benim de rahatlıkla döleceğimi söyleyebileceğini, katle tuzağ kurmama yardımcı olabileceğini anlattım. Bu, onunda, hoşuna gitti: Aline yapıştıran bir parça kuru pamuk, biraz yün ve kırmızı bir perde mizansenim için yeterli malzemeydi. Her şey yolunda gitti, bir harkaydı...



Armstrong da, rolünü çok başarılı bir biçimde oynamıştı. Beni odama taşıdılar. Ve ondan sonra, benden kuşulanmadılar. Böylece ben, gece olmadan tabancayı Lombard'in odasında yerine geri koydum. Babahin ikisinde, Armstrong'la kayalıkların ucuyla randevum vardı. Onu birden itince dengeğini kaybetti...



Bundan sonra, benim beklediğim an gelmişti. Adada üç kişi kalmıştı... Ben, onları evin pencerelerinden izliyordum...



Blora'un tek başına geldiğini görünce, pencerenin kenarında duran saati aşağıya ittim. Sonra Vera'nın eşi Lombari'nin üzerine boşalttığını gördüm. Hemen ardından, Vera'nın odasındaki mizansen'i hazırladım. Ve bu psikolojik deneyimin sonucunu bekledim.



Sinirli oluşt, ortamın ipnotik gücü ve geçmişte yaşadığı suptan ötürü duyduğu pişmanlık, benim tahmin ettiğim gibi onu intihara sürükleyecek miydi?.. Hiç yanılmamıştım.



Ve şimdi sıra son cinayete gelmişti. Benim hikayem sona ermişti. bunları yazdığım sayfaları, lüce kapatılan bir şişenin içine koyduktan sonra denize atacaktım. Neden? Düşünürü ANONİM olan eserarengiz bir cinayet işlemek tutkusuydu yanıyordum. Ama yalnızca sanat, beni tatmin edemezdi. Bütün sanatçılar baparyı suçlamışlardır...



Bu itiraf yaparken de, Zenci Adası'nın eserinin gözöllemeyeceğini umuyorum. Ama, belki, polis benim sandığımdan daha da akıllıdır...



...Ve adada bulunan on kişiden katil olmadığını, bu masumun da, mantıklı düşününce, adaleti sağlamaya çalışan katil olduğunu bulabilirler.



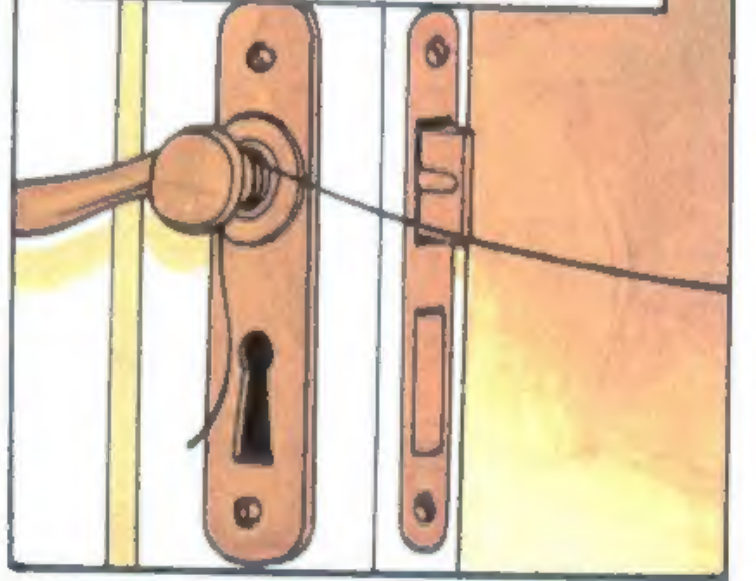
Ayrıca, alımda kurgunun bırakacağı iz, Kabil'in izi değil mi?



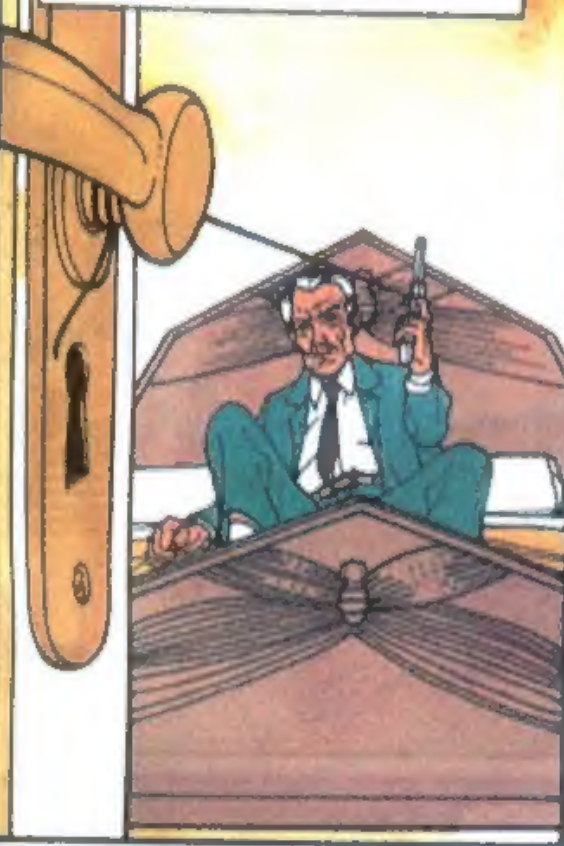
Söyleyebilecek çok az şeyim kaldı. Şişenin içine konmuş mesajımı, okyanusun dalgalarına teslim ettikten sonra, yukarı çıkıp yatağıma uzanacağım.



Kelebek gözlüğümün uçlarına ince bir elyaf ip bağladım... Bu, uzun ince bir lastik iplik...



Öbür ucunu da, çok sıkmadan, kapının tokmağına doladıktan sonra tabancayı bağlayacağım.



Bir mendille koruyacağım elim, tetiğe bastıktan sonra yana düşecek.



Tabanca, gevşeyen lastik ip tarafından çekilecek ve böylece tabanca benden uzak bir yere düşecek.



Beni, alımda bir kurşun yatağıma uzanmış durumda bulacaklar.



Bizim ölüm saatlerimizi tespit etmeleri mümkün olmayacak.



Onlar, Zenci Adası'nda, on ceset ve çözülmesi imkansız bir problem bulacaklar.

Lawrence Wengrave.

"Emma - Jane" adlı balıkçı teknesi'nin kaptanını denizde bulduğu, Scotland Yard'a göndendiği elle yazılmış belge.

